N 15a
73050

160
73050

8a/4

Варколабовская Лѣтопись.

Изданіе Виленскаго Губернскаго Статистическаго Комитета

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЙ

Дѣйствительнаго Члена Комитета

Є. Р. Романова.

ВИЛЬНА.
Губернская Типографія.
—
1910.

вкратцѣ». Сборникъ имѣетъ форматъ книги in-quarto, писанъ не одною рукою, русскимъ почеркомъ XVII в., и по всей вѣроятности представляетъ копію, списанную съ оригинала автора другимъ лицомъ. Начинается сборникъ „Истолкованіемъ молитвы, еже навчи Господь Іисусъ Христосъ учениковъ своихъ" и т. д. Затѣмъ на оборотѣ 14 листа помѣщено описаніе собора въ г. Берестьѣ, 9 относящееся къ 1590 г., послѣ него идутъ различныя выписки изъ хронографовъ, каковы: «Второе царство», (16 л. на об.), „Лѣтописецъ о русскихъ великихъ князехъ", (25 л.) «Краткое о великихъ князехъ литовскихъ», (42 л. на об. по 111), «Краткое» прерывается позднѣйшею вставкою, написанною другою рукою и не имѣющею заглавія (70—92 листы). Послѣ этой вставки рѣчь опять идетъ о Кендимине, Кестутьи, Іактейле (по 112 л.). Затѣмъ слѣдуетъ «Лѣтописецъ вѣры законные житія, поганства и побоженства князей великихъ русскихъ» (112—137 лл.), и наконецъ, съ 138 л. начинается „Лѣтопись Варколабовская" и оканчивается на 174 листѣ.

Въ лѣтопись авторъ включаетъ свои собственныя наблюденія, попадавшіяся ему записи, письма, документы, записки очевидцевъ, устные разсказы и т. п. Она обнимаетъ событія съ 1563 г. по 1608 г. Изъ позднѣйшихъ событій внесена лишь сдача Шеина подъ Смоленскомъ въ 1633 году. Но запись объ этомъ по всей вѣроятности принадлежитъ уже не составителю лѣтописи, а его случайному продолжателю. Трудно иначе допустить, чтобы самъ составитель, будучи въ живыхъ, оставилъ безъ описанія дальнѣйшій періодъ нашего смутнаго времени, сообщивъ о его началѣ чрезвычайно интересныя подробности, умолчалъ бы о той роли, которую игралъ въ немъ Владиславъ, объ избраніи Михаила Ѳедоровича, Деулинскомъ перемиріи и т. п. фактахъ, и внесъ бы только одно событіе—сдачу Шеина. Вѣрнѣе предположить, что составитель вскорѣ послѣ 1608 г. умеръ.

Кто былъ авторомъ лѣтописи, не извѣстно. Правда, въ концѣ рукописи имѣется приписка: Писалъ подъячій Петръ Яковлевъ. Но она написана другимъ почеркомъ и относится очевидно къ болѣе позднему времени. Приписка эта косвенно подтверждаетъ наше предположеніе, что рукопись увезена изъ Варколабова раньше Сѣверной войны.

[1]) См. ниже «Дополненіе».

Варколабовская Лѣтопись, или по польской транскрипціи-Барколабовская, относится къ концу XVI и началу XVII вв. и написана, вѣроятно, въ сельцѣ Варколабовѣ быховскаго уѣзда, могилевской губерніи.

Въ настоящее время она хранится въ московской синодальной библіотекѣ, бывшей патріаршей (№ 790).

Какъ она попала туда, свѣдѣній не имѣется. По всей вѣроятности, во время разграбленія Варколабовскаго монастыря, гдѣ хранилась Лѣтопись, она была взята русскими въ числѣ военной добычи и доставлена въ Москву; но когда это случилось, не извѣстно. Изъ того факта, что могилевскіе ученые XVIII вѣка, напр. Георгій Конисскій, составитель хроники Трубницкаго, а потомъ игум. Орестъ и др. не знали о существованіи Варколабовской Лѣтописи, слѣдуетъ полагать, что она взята изъ Варколабова вскорѣ по составленіи.

Восточно-бѣлорусскій край много разъ былъ театромъ войны, но особенно сильно пострадалъ онъ во время войны за освобожденіе Малороссіи и затѣмъ въ Сѣверную войну.

Всматриваясь ближе въ характеръ той и другой войны, слѣдуетъ придти къ заключенію, что похищеніе Лѣтописи изъ монастыря скорѣе могло состояться во время казацкихъ войнъ, когда казаки и русскія войска осаждали Быховъ, и казацкіе загоны грабили его окрестности.

Въ противномъ случаѣ, трудно и почти невозможно допустить, чтобы лѣтописецъ или его продолжатель обошелъ молчаніемъ такое крупнѣйшее событіе, и притомъ затрогивавшее непосредственно быховскій край, какъ война за освобожденіе Малороссіи. Между тѣмъ, упоминанія о ней нѣтъ, и Лѣтопись обрывается на 1633 годѣ.

Историческій памятникъ этотъ впервые сдѣлался извѣстенъ русскимъ ученымъ кажется въ 1858 г., когда появился «Указатель» рукописей синодальной библіотеки. Затѣмъ имъ пользовался Соловьевъ въ своей «Исторіи Россіи» (т. X), и Костомаровъ въ соч. «Смутное время» (т. 2).

Собственно, Лѣтопись представляетъ часть рукописнаго сборника съ печатнымъ ярлыкомъ на корешкѣ: «Лѣтописецъ

вкратцѣ». Сборникъ имѣетъ форматъ книги in-quarto, писанъ не одною рукою, русскимъ почеркомъ XVII в., и по всей вѣроятности представляетъ копію, списанную съ оригинала автора другимъ лицомъ. Начинается сборникъ „Истолкованіемъ молитвы, еже навчи Господь Іисусъ Христосъ учениковъ своихъ“ и т. д. Затѣмъ на оборотѣ 14 листа помѣщено описаніе собора въ г. Берестьѣ, [1]) относящееся къ 1590 г., послѣ него идутъ различныя выписки изъ хронографовъ, каковы: «Второе царство», (16 л. на об.), „Лѣтописецъ о русскихъ великихъ князехъ“, (26 л.) «Кроника о великихъ князехъ литовскихъ. (42 л. на об. по 111). «Кроника» прерывается позднѣйшею вставкою, написанною другою рукою и не имѣющею заглавія (70—92 листы). Послѣ этой вставки рѣчь опять идетъ о Кгидимине, Кестутьи, Іактейле (по 111 л.). Затѣмъ слѣдуетъ «Лѣтописецъ вѣры законные житія, поганства и побоженства князей великихъ русскихъ» (112—137 лл.), и наконецъ, съ 138 л. начинается „Лѣтопись Варколабовская“ и оканчивается на 174 листѣ.

Въ лѣтопись авторъ включаетъ свои собственныя наблюденія, попадавшіяся ему записи, письма, документы, записки очевидцевъ, устные разсказы и т. п. Она обнимаетъ событія съ 1563 г. по 1608 г. Изъ позднѣйшихъ событій внесена лишь сдача Шеина подъ Смоленскомъ въ 1633 году. Но запись объ этомъ по всей вѣроятности принадлежитъ уже не составителю лѣтописи, а его случайному продолжателю. Трудно иначе допустить, чтобы самъ составитель, будучи въ живыхъ, оставилъ безъ описанія дальнѣйшій періодъ нашего смутнаго времени, сообщивъ о его началѣ чрезвычайно интересныя подробности, умолчалъ бы о той роли, которую игралъ въ немъ Владиславъ, объ избраніи Михаила Ѳедоровича, Деулинскомъ перемиріи и т. п. фактахъ, и внесъ бы только одно событіе—сдачу Шеина. Вѣрнѣе предположить, что составитель вскорѣ послѣ 1608 г. умеръ.

Кто былъ авторомъ лѣтописи, не извѣстно. Правда, въ концѣ рукописи имѣется приписка: Писалъ подъячій Петръ Яковлевъ. Но она написана другимъ почеркомъ и относится очевидно къ болѣе позднему времени. Приписка эта косвенно подтверждаетъ наше предположеніе, что рукопись увезена изъ Варколабова раньше Сѣверной войны.

[1]) См. ниже «Дополненіе».

По характеру записей Лѣтопись распадается на двѣ части: первая—довольно отрывочная, описываетъ событія до 1592 г.; вторая излагаетъ послѣдующія событія до 1608 г. и отличается большею послѣдовательностью и обстоятельностью.

Можно полагать, что первая часть написана позже 1592 г. и составлена частью по отрывочнымъ записямъ, напр., на церковныхъ книгахъ и т. п. [2]), частью по разсказамъ старожиловъ.

Думать такъ даютъ основаніе двѣ записи въ Лѣтописи. Первая подъ 1583 годомъ гласитъ: Богданъ Соломерецкій побилъ лосей и вепрей въ пущѣ Сидоровской, «где теперь село Сутоки и Махова». Вторая запись относится къ 1592 году. Въ ней авторъ говоритъ, что «того року 92 Богданъ Соломерецкій слободы осадилъ: село Махова и Сутоки». Такимъ образомъ, Махова и Сутоки основаны въ 1592 г., и первоначальная запись 1583 г. не могла имѣть приведенной выше фразы „где теперь село Сутоки и Махова". Она вставлена позднѣе составителемъ Лѣтописи уже тогда, когда села эти существовали, т. е. послѣ 1592 г. Вторая часть составлена повидимому очевидцемъ событій.

Одно не подлежитъ сомнѣнію, что и авторъ первоначальныхъ замѣтокъ и составитель Лѣтописи близко и хорошо знали жизнь Варколабовскую, до такихъ мелочей, какъ смѣна урядниковъ, отдача уволокъ, результаты охоты и т. п., и въ то же время хорошо были освѣдомлены о жизни Могилевской и общемъ положеніи дѣлъ въ Западной Руси, какъ церковныхъ, такъ и общеполитическихъ.

Отвѣчать этимъ условіямъ могло только лицо духовное, жившее въ Варколабовѣ, и въ то же время имѣвшее сношенія съ Могилевомъ, и близко стоявшее къ Варколабовскимъ магнатамъ Корсакамъ, Соломерецкимъ и ихъ родственникамъ Сапѣгамъ, Жижемскимъ и др.

Въ лѣтописи упоминаются два священика Варколабовскіе: Алексѣй Гавриловичъ Мстиславецъ—упоминается одинъ разъ, до 1587 г., и Ѳедоръ Филипповичъ Могилевецъ, упоминается съ 1587 по 1599 г. Изъ другихъ священниковъ упоминаются: могилевской Никольской церкви Ѳедоръ Сосиновичъ

[2]) Какъ извѣстно, подобныя записи даютъ иногда очень цѣнный историческій матеріалъ.

въ 1607 г. и священникъ Юрьевской церкви Тимофей Алексѣевичъ—подъ 1594 г. Онъ умеръ въ 1601 г. Парафію его составляли Билевичи и др. селенія.

Ни Сосиновичъ, упоминающійся въ лѣтописи одинъ разъ по поводу проживанія у него Лжедимитрія второго, ни Тимофей Алексѣевичъ, пробывшій священникомъ всего семь лѣтъ. не могли быть авторами лѣтописи. Таковыми могли быть только Алексѣй Мстиславецъ и Ѳедоръ Могилевецъ.

Лица эти упоминаются при такихъ обстоятельствахъ: Баркулабъ (Варѳоломей) Корсакъ заложилъ замокъ Баркулабовъ въ 1564 г., соорудилъ тамъ храмъ св. Духа и освятилъ его въ 1568 г. Въ этомъ же году имъ основаны селенія: Вендорожь, Куты, Ловечы, Будища; въ 1587 г. освящена вендорожская Покровская церковь чрезъ Ѳедора Филипповича, священника Варколабовскаго. По этому поводу лѣтописецъ говоритъ, что тамъ „первей была парафея Баркулабовская о. Алексѣя Гавриловича Мстиславца, о. Ѳеодора Филипповича Могилевца".

Такимъ образомъ, о. Ѳедоръ былъ въ Варколабовскомъ приходѣ преемникомъ о. Алексѣя. Годъ смерти послѣдняго въ лѣтописи не отмѣченъ, но по всей вѣроятности онъ умеръ до 1587 г., когда священникомъ здѣсь былъ уже о. Ѳедоръ.

Теперь мы остановимся на записи 1599 г. 27 мая. Въ этотъ день, „въ семую суботу, съ полудня, у мѣстѣ Баркулабовѣ, пришла до церкви Стирка, дочка жидовки Марьямки и пильно слезно упадала и просила о. Ѳедора для Бога перекрестить ее". Подробности этого дѣла, совѣщаніе священника съ панами, боярами, земянами и т. п., рѣчи его и подлинныя слова Стирки—могъ записать только очевидецъ. Авторомъ этой записи мы и считаемъ о. Ѳедора.

А разъ это такъ, то его же надо признать и авторомъ лѣтописи, при тѣхъ условіяхъ, что онъ воспользовался записями своего предшественника, — въ данномъ случаѣ о. Алексѣя Мстиславца, дополнилъ въ началѣ (свѣдѣніями о Могилевѣ) и затѣмъ кое-гдѣ въ текстѣ (примѣръ: запись объ охотѣ въ Сидоровичской пущѣ, гдѣ теперь села Сутоки и Махова), и потомъ продолжалъ ее, пока могъ, до 1608 г.

Въ пользу авторства отца Ѳедора Филипповича краснорѣчиво говоритъ еще одно соображеніе: подъ 1597 г. записано о началѣ ученія маленькаго княжича Богдана Соломерецкаго. Увѣковѣчить на бумагѣ такой въ сущности не важный фактъ могли только родители или учитель княжича; учителемъ этимъ по общепринятому обычаю того времени могъ быть только мѣстный священникъ, духовникъ семьи, т. е. тотъ-же Ѳедоръ Филипповичъ.

Варколабовская Лѣтопись была напечатана Кулишомъ и М. В. Довнаръ-Запольскимъ. Послѣдній рѣшился переиздать ее въ виду «неисправности» изданія Кулиша и рѣдкости, будто бы, его „Матеріаловъ для исторіи возсоединенія Руси". (т. I М. 1877). Но г. Довнаръ-Запольскій сдѣлалъ весьма неудачный выборъ, напечатавъ свой списокъ въ «Извѣстіяхъ» кіевскаго университета (1898, № 12), которыя совсѣмъ не имѣютъ распространенія въ публикѣ, можетъ быть и потому, что подписка на нихъ имѣетъ драконовскій характеръ. Лѣтопись опять не получила того распространенія, котораго она заслуживаетъ.

Чтобы сдѣлать Лѣтопись доступною для населенія Западнорусскаго края, мы напечатали ее въ «Могилев. Старинѣ» (вып. I, 1900), но этого изданія теперь уже совершенно нѣтъ въ продажѣ.

Желая восполнить этотъ пробѣлъ, секретарь виленскаго губернскаго статистическаго комитета Ю. В. Татищевъ любезно предложилъ намъ воспользоваться страницами „Памятной книжки" Виленской губерніи для новаго изданія этой западнорусской лѣтописи, и ему, такимъ образомъ, обязана настоящая книжка своимъ появленіемъ.

„Неисправности" Кулиша носятъ главнымъ образомъ лишь палеографическій характеръ (апострофы онъ изображалъ ъ и ь, *о* читалъ за *а*, ъ за ь, *ф* замѣнялъ *ѳ* и наоборотъ) и въ числѣ ихъ имѣется лишь нѣсколько крупныхъ искаженій. Сличивъ всѣ тексты, мы указываемъ въ примѣчаніяхъ главнѣйшіе случаи разночтеній. Равнымъ образомъ, мы дѣлаемъ попытки снабдить лѣтопись краткимъ коментаріемъ, который, какъ намъ кажется, небезполезенъ для читателя.

Е. Романовъ.

Варколабовская Лѣтопись.

Могилевъ.

За господаря кроля Жикгимонта, за митрополита Иону, за владыку полоцкаго пана Хребтовича [3]) за держанемъ пана Стафия Воловича, за старосту его пана Баркулаба Корсака, а панъ Иванъ Чорный былъ городничимъ, (а) место Могилевъ засели люди прихожие: на Леткове, к Печерску идучи, то вотчичи [4]) Сухочъ, Бутакъ, Андросовичъ; около места прихожие люди селяне с Княжичъ, з Головчина [5]), з селъ многихъ; которые сели за Дубровною, то Буйничане и Голынчане селяне, также и з Радивонковичъ. Бо первей было село Радивонковичи, а потомъ Буйничи—старые села давние; а которые сели на слободѣ на Гривце, на берегу около Кощоваго, коло Десятиныя, продки ихъ з Смоленска пришлые Смоляне, то ест Гаврило Дристунъ, Иванъ Беляй, Максимъ и иныхъ много, также Овтушко Богатый,—тые вси з Смоленска пришли. Лет. 1526 болший замокъ зароблень, и принято много горы Могилы, на которой теперя замокъ Могилевъ (л. 138) стоитъ, по на горце Могиле, названъ Могилевъ [6]). Почавши од Днепра, идучи подле Дубровны, ажъ и за Печерское, на гетой стороне кгрунты, то все Буйницкое [7]) было, а Буйничи село княженье можное держало: князь Крошинский, князь Мосалскій, панъ Баркулабъ, панъ Солтанъ, панъ Филонъ и иныхъ пановъ [8]).

---

[3]) Митр. Іона III, б. епископъ туровскій и пинскій (1567—1576). Владыка полоцкій Хребтовичъ Германъ + 1558 г.

[4]) У Кулиша—Вожчичи.

[5]) Въ окрестностяхъ Могилева, б. владѣнія Елены Іоанновны.

[6]) У Кул.—по горце Могиле названъ.

[7]) Ibid.—Буйницкаго. М. Буйничи въ 5 вер. отъ Могилева. Въ 1633 г. вблизи Буйничъ Стеткевичемъ основанъ Буйничскій монастырь.

[8]) Д.—Зап. прибавляетъ: много.

Полтеекъ.

На запусты великие мясные князь Иванъ Василевичъ Московский, царь восточный, градъ славный великий Полоцкъ[9]) взялъ под кролемъ Августомъ року 1562[10]).

Барколабовъ[11]).

По взяти Полоцкомъ за господаря короля Августа, за митрополита Девочку, за владыку полоцкого Варсанофия Волоха[12]), за ласкою господаря кроля, за великие и почстивые послуги, за силное горловане, за нелютованіе здоровя, и нежаловане маетности у справе рыцерской военной его милости пана Баркулаба Ивановича Корсака, ротмистра и старосту дисенского, на лесе глухомъ, на кгрунте лесномъ, на врочищу, прозываемомъ Брусъ, закликавши на волю и давши слободы год дванадцать людемъ прихожимъ, за волею Божіею и за благословенствомъ людей духовныхъ заложилъ замокъ именемъ своимъ Баркулабовъ року 1564.

Такъ же соорудилъ храмъ Святаго Духа, а другой престолъ Рождество Господа нашего Іисуса Христа и посветилъ его року 1568[13]).

За владыку Варсонофия, за митрополита Иону, року 1568, за кроля Августа, за пана Баркулаба и за врядника его (л. 138 об.) Раковскаго, села Вендорожъ, Куты,[14]) Ловечы, Будища людми прихожими засадили, а потомъ в томъ же Вендорожи року 1586 во великий постъ церковъ святого Покрова сооружена и попу Вендорожскому его милость князь Богданъ Соломерецкий тую церковъ отдалъ, бо тамъ[15]) была первей

---

[9]) У К.—Полоцко.

[10]) Ibid.—1563. Взятіе Полоцка, какъ извѣстно, произошло 15 февраля 1563 г.

[11]) У К.—Баркулабовъ.

[12]) Полоцкъ взятъ Баторіемъ 30 августа 1579 г. Онисифоръ Дѣвочка —двоеженецъ съ 1579 по 1600 г. Варсонофій Волохъ съ 1563 по 1576 г.

[13]) У К. описка 1668.

[14]) Ibid—Кубы. Теперь: Вендорожь, Будище, Куты—деревни могилевскаго уѣзда. Ловечей мы не нашли.

[15]) У Д —Зап.—тая. Въ 1641 г. вблизи Варколабова Стеткевичемъ основанъ Варколабовскій монастырь.

парафея Баркулабовская, парафея отца Алексея Гавриловича Мстиславца, отца Ѳеодора Филиповича Могилевца.

Року 1570 [16]) владыка полоцкий Варсонофий Волахъ переставился; у месте Могилеве поховано, албо погребено его через пана Филона у святого Спаса в Могилеве.

Того жъ року 1570 [16]) священника Куренскаго совершено на владычество Полоцкое именемъ Ѳеофана [17]).

Року 1576 [18]) наехалъ, албо взято Стефана Батуру, княжа Семикгродское, на королевство Полское. Тотъ господарь король Стефанъ Батура, княжа Семикгродское, праве былъ человѣкъ побожный, рыцерский, военный, щасливый, правдивый, правый. Того жъ року корону принялъ, а Гендрикъ король с кролевства Полского утекъ до своее земли.

На початку от него новый календарь украдоватися [19]) почалъ; прето немного лет и на свете мешкалъ.

Панъ Баркулабъ Ивановичъ Корсакъ, староста дисенский и ротмистръ кролевский, войтъ дисенский, рыцер и военникъ добрый, славный замокъ Дисну, замокъ Вороничи, замокъ Леплю, замокъ Чашники [20])—тые вси замки по взятию Полоцкомъ весполъ с паномъ Романомъ Ходкевичомъ сами и з своимъ людомъ позакладали (л. 139) и места посажали людми добрыми. А потомъ року 1576 месеца августа 20 дня в понеделокъ у вечере дву годинъ въ ночи панъ Баркулабъ переставился на старостве Дисенскомъ в замку Дисенке, а погребено честно тело его у месте Виленскомъ у церкви Святыя Богородицы [21]).

Року 1578 месеца генваря 2 [22]) на Стретеніе Господне князь Янушъ Чарторийский панну Евву Баркулабовну, дочку пана Баркулабову, в станъ малженский за себе взялъ. Того жъ

---

[16]) Вмѣсто 1576.

[17]) Ѳе фанъ-Богданъ Рпинскій, протопопъ Марковскій, земянинъ повѣта Ошмянскаго, съ 1576 по 1588 г. Владѣлъ монастырями: Могилевскимъ, Спасскимъ, Мстиславскимъ, Николаевскимъ и Пустынскимъ, со всѣми ихъ имѣніями.

[18]) Вмѣсто –1575.

[19]) Вм.—укладыватися.

[20]) Лепель, Воронечь, Чашники—лепельскаго у., Дисна — нынѣ у. городъ Виленской губ.

[21]) У К.—Святыя пречистыя Богородицы. Въ Пречистенскомъ соборѣ.

[22]) Вм. февраля 2. Ср. зап. 1583 г.

року 1578 на Сятой недели у вовторокъ о полудни матка пана Баркулабова у Баркулабове переставилася пани Маря Кгитовтовна, городничая плоцкая, а поховано албо погребено тело ее милости у Могилеве Святаго Спаса у притворе.

Року 1579 господарь король Стефанъ Батура, кроль полский, княжа Семикгродское, под княземъ великимъ Московскимъ княземъ Иваномъ Василевичемъ Полтескъ замокъ взялъ с поляцми и литвою.

Москва Могилевъ выжгла в Петровъ поетъ.

Року 1580, господарь кроль Стефанъ былъ подъ Псковомъ и взялъ городъ Псковъ [23]), а Москва, то ест Серебреный, з немалымъ войскомъ, место славное Могилевъ выжогъ; там же у краи Шкловъ, Копысу, села велми выпустошили, такъ же и около Могилева. На Орши и до Радомли, Мстиславля тыхъ замковъ не подходила ани рушила; а в Боркулабове князь Чарторийский Иванъ з войскомъ своимъ на тотъ часъ былъ, так тежъ и Темрюкъ со тристами войска татарского при немъ былъ у Баркулабове (л. 139 об.), на тотъ часъ, и сторожу у Новоселкахъ [24]) московскую поймали; а потомъ Темрюкъ и князь Чарторийский князь Иванъ, взявши ведомость певную от сторожи московское, которую поймали у Новоселкахъ, то ест на имя Ивана [25]), и князь Иванъ Чарторийский заехал от Шупень [26]), дорогою великою Шкловскою до Могилева тягнулъ, а Москва подъ местомъ Могилевомъ места жгутъ, а Темрюкъ з Баркулабова дорогою могилевскою на Задубровеня до замку Могилева з войскомъ притягнулъ, а войско литовское у Шклове стояло. Теперъ же от Могилева почали отпирати с трехъ сторонъ: Чарторийский от Шупень, Темрюкъ з Баркулабова, войско литовское з Копыси и з Шклова, Москву от Могилева отперли, побили, отогнали. Страшно было трупу московского гледѣти, реку Днепръ силнымъ трупомъ язовища

---

[23]) Ib. Осада Пскова была въ 1581 г. и окончилась, какъ извѣстно, неудачно.

[24]) Д. Новоселки въ 10 вер. отъ Могилева, вендорожской вол. Г. Копысь въ горецк. у, м. Радомля—въ чаусскомъ.

[25]) Въ книгѣ пробѣлъ.

[26]) Д.Шупени—круглянской волости.

загородили, изъ колко недель днепровое рыбы не ядали и воды не пивали, для великого гнюсу трупу московского.

Року 1579, панъ Андрей Гудовский, урядникъ баркулабовский, собравши войско немалое пешаго и конного люду триста, съ паномъ Филономъ [27]) и з его милостью княземъ Богданомъ Соломерцкимъ, старостою кричевскимъ, а надо всими тыми войсками люду учтивого яко шесть тисечей панъ Андрей Гудовский гетманомъ былъ; подъ Смоленскомъ и Рославлемъ такъ места выжгли, волости, села попустошили; под замкомъ Смоленскимъ моцно и охотне штурмъ мели, толко (л. 140) не далъ имъ Господь Богъ его достати, албо выняти; з ласки Божое з добычею великою до домовъ своихъ здоровы з доброю славою приехали.

Листъ от пословъ князя великого Московского.

Божею милостю царя и великого князя Ивана Василевича всея Руси, володимерского, московского, новгородского, казанского, царя витариханского (астраханскаго), господаря [28]) псковского, и великого князя смоленского, твердского, югорского, перимского, вядскаго, болгарскаго, и иныхъ многихъ—Стефану, Божиею милостю, королю полскому и великому князю литовскому, рускому, пруского, жомоитскому, мазовецкому, княжати семикгродскому. Што первей всего [29]) по взятию Полоцка зсылалися наши бояре с твоими паны понеоднокрот, и ты о то намъ явно знати не далъ, и писалъ еси во своихъ листехъ и паны твои заводнемъ [30]) и мудрыми речами писали и того было явне зрозумети нелзе; што по прожнемъ обычаю пословъ своихъ слати не хотели есте, и мы к тобе послали пословъ своихъ. а ты приказалъ к намъ нашимъ дворяниномъ Григориемъ Афанасовичомъ Нащокинымъ рокъ, а к тому року нашимъ посломъ поспет [31]) невозможно было. И мы к тобе пословъ своихъ отпустили, а наперед пословъ своихъ послали есмо к тобе гонца Ѳедора Шимшарова [32]) з листомъ, жебы ты а

---

[27]) У. К.—Филипомъ.
[28]) Ib.—государя.
[29]) Ib.—прежей сего.
[30]) Ib.—заводнеми.
[31]) Ib. пропущено—поспет.
[32]) Сл. читать—Шишмаревъ; см. И. Г. Р. (по изд. Эйнерлинга), IX, пр. 540.

нашихъ пословъ з войскомъ почекалъ, и ты к намъ гонца своего отпустилъ еси (л. 140 об.), а самъ еси не вернулся, идешъ на конецъ землю з войскомъ, а посломъ нашимъ росказалъ еси к собе ити наспехъ, прагнучи кровъ християнскую и хотячи видячи [33]) крови розлияния во християнстве, и написалъ еси у своихъ листехъ, штобы намъ своими послы приказати вси слова и намъ почому позгинути, што тобе мило, албо любо, а от тебе не слышавши, албо которое уставишъ новое дело, чему ся стат нелзе, и мы перед Богомъ и перед тобою змиряемся, [34]) посломъ своимъ к тобе ити росказали и на которой мере.

Року 1583. месеца септеврия 8 дня, его милость князь Богданъ Соломерецкій, староста кричевский и луцкій, приехавши з войска з службы з двору его кр. милости с подъ Пскова, по взятию, панну Евву Баркулабовну, старостянку дисенскую у станъ малженский за себе взялъ, а веселе было у месте Виленъскомъ [35]).

Того жъ року 1583 [36]) у постъ Филиповъ у пущи Сидоровской его милость князь Богданъ Соломерецкий побилъ лосей десять великих а вепровъ дикихъ осмъ, где теперь село Сутоки и Махова.

Того жъ року Василей Сесковичъ з уряду зьехалъ, а панъ Романъ Ревут на врядъ Боркулабовский наехалъ.

Того жъ року 83, праве о светомъ Петре, албо на самый день Петра и Павла святого, у Головчине робили, прудъ сыпалы. Якобы о полудни у месте Головчине у брони [37]) остроговой силный и великий громъ забилъ 12 человекъ, а трехъ (л. 141) человекъ не знашли, не ведет гдеся подели, если вода занесла, албо песокъ засыпалъ.

Того жъ року многа множества страшныхъ и великихъ чудесъ Господь Богъ оказати рачилъ: перуны и грады великия, сухость [38]), морозы маль не через все лето были у Литве. От

[33]) Вм. видѣти.

[34]) У К.—змирячися.

[35]) См. 1589 г, гдѣ Евва названа Евдокіею.

[36]) У. Д—Зап. 1585. Вообще, хронологія здѣсь искажена, и это указываетъ на то, что лѣтопись составлена позднѣе.

[37]) Вм.—брамѣ.

[38]) У К.—сужость.

великого морозу на поли у колосьи жито посхло, многия домы пановъ зацныхъ от перуновъ великихъ погорѣли, зиме з морозовъ и метелицы по дорогамъ многое множество людей убогихъ, также и купецкихъ померло. А лете великий жаръ былъ: жито, яри, трава, также ярины огородныя все погорело у Литве, а звлаща около Менска, около Вилни, люди убогия з хлеба на Русь давалися—молодцы, жонки, девки, много на Русь и на Украину понаходило.

Року Божаго нарож. 1584 великий князь Иванъ Васильевичъ первей сына своего Ѳедора [39]) посохомъ пробилъ, а потомъ самъ и сынъ его старший умерли.

Року 1599 Стефанъ Васильевичъ [40]) Годуновъ на царство Московское коронованъ. На весне великая вода была у Смоленску, у замку швырень зрыла, ставовъ, прудовъ много попсовало.

Року 1585 о самой суботе Хомутовский, врядникъ пана Любельскаго, села Гарбовичи, Хотетовъ, Следюки и Струпищи [41]), Заболотя, Батуня и иныхъ много селъ побралъ за пана Любелскаго держаня, а первей была волость замку Могилевскаго.

Року 1586 веснѣ у великий постъ панъ Михайло Гарабурда посломъ на Москву ходилъ. Оттоль вывезъ примиря (л. 141 об.) на годъ двадцать, а мешкалъ на Москве аж до семое суботы, а приехавши у Литве умеръ.

Того жъ року на святаго Юря морозъ а снегъ у колена выпалъ [42]). Тогды на Ѳом(иной) недели люди овсы, ячмени сеяли, а пред се былъ урожай былъ добрый.

Того жъ року панъ Любелский и панъ троцкий умеръ, а пану Льву Сапезе волость пана Любелскаго досталася.

Року 1583 календарь новый выданъ за кроля Стефана, за митрополита Девочку, за владыку полоцкаго Терлецкаго

---

[39]) Вм. Іоанна.

[40]) Вм. Борисъ Ѳедоровичъ.

[41]) Вм. Иструбица. См. Вил. арх. сб. II, 89, 91. Горбовичи и Хотѣтовъ—чаусскаго у.; Слѣдюки, Заболотье, Иструбица, Батунь—быховскаго у.

[42]) У К. пропущено—выпалъ.

ляха [43]), бо перед тымъ былъ ротмистромъ, и векъ свой зжилъ. На тотъ же часъ было великое замешание промежи панами и промежъ людми духовными, также и людми простыми было плачу великого, нареканя силнаго, похвалки, посварки, забуйства, грабежи, заклинания, видячи яко новые свята установляли, празники отменяли, купцомъ торги албо ярмарки поотменяли,—праве было начало пристья антихриста, у такомъ великомъ замешанью. Того жъ часу почали у во Лвове, у месте Виленскомъ, у Берестю школы науку выдавати, братерство якоесь установляти и тымъ законъ у веру утверждати, за патриархи не кажутъ Бога просити, ани его успоминати, толко за папежа; теперъ же почали сеймы—соборы чинити и до нихъ изежчатися.

(Л. 142) Року 1586 месеца іюля на святого Бориса и Глеба в месте Могилевскомъ церковъ святыя Богородицы сооружена и через владыку посвечона. Того жъ року 86, было посту Петрова 5 недель. Того року ячмень, овесъ сеяли на десятой недели, предсе былъ урожай великий, добрый: жита мера была грошей по 14, а чверт жита по грошей полчварта.

Того жъ року 86, о Святомъ Духу на Москву ехалъ и на Орши былъ Еремея, патриарха Антиохийский [44]), з своее земли до Москвы ехалъ рокъ; тогды на дорозе в него вси слуги отмерли, а мовилъ языкомъ антиохийскимъ.

Року 1586, месеца декабря 4 дня, часа 9 о полудни великий король польский Стефанъ Батура, княжа Семигродское, переставился, а поховано у Кракове.

Року Божого нарож. 1586 [45]) взято на кролевство Полское кролемъ кролевича швецкаго.

Року 1587, зима была велми снежная, морозы силные, метелицы великие, такъ же и весна велми неуставична была:

---

[43]) Аѳанасій Терлецкій—дядя извѣстнаго отступника Кирилла Терлецкаго. Былъ въ Полоцкѣ съ 1588 по 1592 годъ. Запись, вѣроятно, относится къ 1588 году. См. этотъ годъ. Ротмистромъ же былъ преемникъ Аѳанасія Наѳанаилъ Селицкій. См. 1592 г

[44]) Іеремія былъ патріархомъ константинопольскимъ. Антіохійскимъ же былъ Іоакимъ, который дѣйствительно былъ у насъ въ 1586 году. См. запись 1588 года, прим. 53

[45]) У К.—1588. См. запись 1588 г.

редкий день минулъ [46]) без снегу, ажъ до святого Юрья, а Юрей святый былъ 2 недели по святе; а потомъ на четвертой недели по святе в ночи были немилостивые страхи: великие дожды кгвалтовные домы подрывали, верхи повзносили, яко черезъ всю тую ночъ не засыпали люде, по полямъ у пастуховъ статки градомъ (л. 142 об.) побило, а въ лесе деревемъ, у князя Головчинского много стиртъ з житомъ перунъ пожогъ, по селамъ статки мало не вси побивъ градъ по полямъ.

Того жъ року 87 на весне пшеницы переводни сеяли [47]) на 5 недели, ярицы на 7, овсы, ячмени на 8 и на девятой, але не увошли от великихъ морозовъ; еще с первое Святыя Пречистыя почалися; гречихи не косили, а хотя кто и косилъ, немного пожитку мелъ. Того року жита жали по Покрову Святыи Богородицы, овсы и ячмени жали на 3 недели по Покрове. Тотъ рокъ 87 велми былъ на все згола незрожайный и голодный.

Року Божого нарожения 1587 месяца июня 7 дня послы шли московские до Варшава, кроля обирати на кролевство полское по смерти кроля Стефана: бояринъ и наместникъ коломенскій, велико перимъский [48]) Стефанъ Васильевичъ Годуновъ, бояринъ и наместникъ коломенский Ѳеодоръ Михайловичъ Троекуровъ Ярославский, печатникъ и ближний дякъ господарский Василей Яковлевичъ Щолкановъ, думный дякъ Дружина Панътелеевъ Петелинъ. На томъ же сейму Варшавскомъ ничого доброго не усеймовали, бо межи панами была великая незгода: поляки вотовали на Максимиліана, цесаря християнскаго (л. 143), Литва вотовала на князя Московскаго, кролевая вотовала на кролевича швецкого, и затымъ розехалися, не постановивши ничого доброго. На томъ же зьезде были немилостивые посварки и забойства, выличили на томъ сейме невинне забитыхъ семъ сотъ головъ. Были тежъ на томъ сейму з многихъ и далекихъ земель, то есть от царя турецкого, отъ князя московского Ивана Василевича [49]), отъ Максимилиана, цесаря християнскаго, от кроля швецкого, всихъ тыхъ было з розныхъ украинъ пословъ двадцать. Конвакация сен-

---

[46]) Ib- минутъ.

[47]) У К. пропущено—сѣяли.

[48]) У К. пропущено—великопермскій

[49]) Иванъ Васильевичъ умеръ въ 1584 году.

тебря 20 дня: пана Кишку послали послы по кролевича швецкого Жикгимонта Третего, с которымъ кролевая сама послала двору своего выбраного люду коней пятсотъ.

Року Божого нарож. 1588 [50]) взято на кролевство Полское кролевича швецкаго Жикгимонта Третего, а короновано у Кракове на Вознесение Христово. Того жъ часу и тело кроля Стефана поховано.

Прето што ся почнетъ не зблагословенства Божого и старшихъ пановъ господарей нашихъ, а за призволеньемъ белыхъ головъ, не много Господь Богъ помогаетъ и грады множитъ. албо покой даруетъ. Теперь же за держаня кроля пана нашего Жикгимонта Третего явилася промежъ панами великая немилость (л. 143 об.), показалося отщепенство и великое гонение у святой вере на церкви Христовы, а наболѣе на веру каѳолическую, на веру християнскую; оставивши голову—Христа Спасителя нашего, показуютъ на то местце старшимъ головою Петра и насветшаго папежа. Были войны розные великие Зыкшмилемъ (зъ Мокголемъ) Волоскимъ, з кролемъ шведскимъ, с козаками Запорозскими, праве згола якобы мало не пуста земля была. Такъ же у збожью неурожай, голоды великие, доровъ [51]) силная, поветрие, моры, лета непогодныя незрожайныя, праве на все недобро и неспоро было стало.

Року 1587 месеца октября 1 дня за Жикгимонта Третего, за владыку полоцкаго Ѳеофана, митрополита Девочку, на Вендорожи посвящено храмъ Покровъ Святыя Богородицы через Федора Филиповича, священника баркулабовскаго, за благословениемъ Ѳеофана, владыки полоцкого [52]).

Року 1588 после Петра святого былъ на Орши патриарха Цареградский именемъ [53]); тотъ на Москву ехалъ до князя Федора Ивановича, а з нимъ три владыки, всихъ было при немъ коней 50. Тотъ бо на соборъ до места Виленского листы писалъ до митрополита и до всихъ епископовъ.

[50]) Вм. 1587.

[51]) У К. пропущено мало. У К.—дорожъ. Д.-Зап. поясняетъ—дороговь.

[52]) Далѣе вставка: Летъ две тысечи безъ закону предъ потопомъ. Летъ две тисечи зъ закономъ сообрезаніемъ. Лете две тисече зь евангелиемъ, то есть християнство.

[53]) Имя пропущено. Рѣчь идетъ о патр. Іереміи.

(Л. 144). Того жъ року 88, у месте Виленскомъ, тамъ у тыхъ краяхъ, такъ же у Киеве и на многихъ странахъ великий моръ былъ. Того жъ року 88, от семое суботы ажъ до Рожства Христова велми великая была непогода и неуставичность: в лете дожду не было, а у восень снегу не было, толко вѣтры а дожды, у восень о святомъ Покрове велми поводокъ великий былъ, ажъ по лугамъ пошла, праве яко на весне велика была, а до Рожства Христова у Днепре вода прибывала, и з береговъ выливалася.

Року того жъ 88, месяца генваря 18, после святого Аѳанасия на третий день дожды великие были, ажъ снегъ согнало, праве было яко на весне: пастухи на боръ с статками погналися на паству, а потомъ за недель три знову зима лютая [54]).

Того жъ року архиепископъ Ѳеофанъ, владыка полоцкий, господинъ благоверный, у Полоцку преставился; тамже погребено тело его честно.

Того жъ року, 88, совершено на владычество Полоцкое Афанасия Терлецкаго, за короля Жикгимонта Третего, за митрополита Михаила Рагозу.

Року того жъ от господаря кроля выслано напервей до Орши енералы, то есть над дванадцатми возными одинъ енералъ—местце старшое маетъ, Богданъ Биряленокъ, якожъ предъ тымъ у тых краяхъ не бывало.

Року 1589, месеца мая 30 дня, по запустахъ святого (л. 144 об.) Петра и Павла у пятницу ее милость кнежна Богдановая Соломерецкая, княгина Евдокия Баркулабовна Корсаковна, у замку Кричевскомъ за староства князя малжонка своего породила сына именемъ Исакия Долматскаго, по прозвищу князь Богданъ, а крестилъ его старецъ убогий.

Того жъ року 89, панъ Кгригоръ Вилянтъ у закупе Баркулабовъ держалъ годъ три; онъ уволоки меския роздавалъ. Готъ рокъ 1590, яко в лете сухость, такъ зиме морозы силные великие; было такъ, ижъ ляда у восень палили.

Року 1590, были козаки запорозкие Матюша с полкомъ, Голый с полкомъ, у Могилеве ажъ до Минска приставъство по волостяхъ брали, а кривды шкоды не чинилы, толко жонокъ

---

[54]) У К.—великая.

охочихъ, тыхъ намовляли и закликали [55]), абы з ними на низъ ишли, и взяли з собою жонокъ и девокъ, яко двести поголовъ.

Року 1592, о мясопустахъ, его милость князь Богданъ Соломерецкій, староста кричовский и олучицкий, Буйничи, Чайки[56]) откупилъ и уволоки поволочивъ, а пред тымъ было многихъ розныхъ пановъ — князей Соколенскихъ, князей Мосальскихъ, князей Крашинскихъ, пана Филона и далей.

Того жъ року 92, его милость князь Богданъ Соломерецкий, староста кричевский и олучицкий, слободы осадилъ село Махова и Сутоки.

Того жъ року 92 сталося великое и немилостивое замешане (л. 145) у вере от римлянъ на святую веру восточную греческую; почали соборы помесные чинити, то естъ у месте Виленскомъ братство навчоныхъ людей до себе на поратунокъ прибавили з места Львовского Григорія Раготинца, Стефана Зизания. Тые силную и великую войну з рымляны мевали, не толко на ратушахъ и при рынку, по дорогахъ, но и посредку церкви святое войну, потарчку великую мевали, якожъ имъ Господь Богъ противу ихъ упоровъ великихъ и змышленныхъ уставовъ и законовъ николи не помогъ и не поможетъ. Тепер же почали от господаря кроля до архиепископовъ с прозбами и грозбами листы фалшивые писати и посылати по всихъ градехъ.

Року 1590, месеца июня 24 [57]), у Берестю Литовскомъ на рождество Іоанна Предтечи былъ соборъ, за митрополита Рагозу, а за владыку полоцкаго Терлецкаго, нижли на томъ зьезде ничого доброго не вчинили, на который соборъ и его милость князь Богданъ, староста кричевский и олучицкий, посылалъ попа своего баркулабовскаго Федора Филипповича [58]).

(Л. 145 об.) Року 1592 [59]) Жикгимонтъ третий, Божею милостю король полский, великий князь литовский, руский, пруский, жомоицкий, мазовецкий, инфлянтский, кролевства

---

[55]) У Д.-Зап. заклинали.

[56]) У К.—Тайки; очев. Стайки—нынѣ дер. быховскаго уѣзда.

[57]) У К. и Д.-Зап. 29.

[58]) Еще одно доказательство того, что авторомъ Варколабовской лѣтописи былъ Ѳедоръ Филипповичъ. Онъ-же описалъ и дѣянія этого собора. См. у насъ «Дополненіе».

[59]) Универсалъ этотъ служилъ отвѣтомъ на грамоту объ уніи, посланную 4 епископами королю въ 1591 г.

73050

Шведскаго наближний дедичъ и пришлый [60]). Ознаймуемъ тымъ нашимъ листомъ всемъ посполите (и) каждому зособна, кому бы кольвекъ ведати належало, нинешнимъ [61]) и напотомъ будучимъ. Ижъ мы господарь видячи быти прихилныхъ ку поровнаню у вере святой архиепископовъ реліи греческое Ипатия, луцкаго епископа, лвовскаго и холмскаго [62]), которые до насъ господаря с тымъ прислали, хотячи под зверхность и благословенство [63]) одного пастыря светейшаго отца нашего папежа римского быти, ему старшенство и зверхность признати, заховавши в себе вцале вси справы и церемонии и цѣлости во церквахъ Божиихъ. Што мы господарь видячи предся взяте ихъ потребно до речей збавенныхъ, то отъ нихъ з вдячностью приймуемъ. А ижъ бы за таковую хуть свою ласки нашее господарское были вдячны и певны, тогды то имъ тымъ листомъ нашимъ привилеемъ, имъ самымъ и ихъ потомкомъ, по нихъ всихъ епископомъ, [64]) презвитеремъ [65]) и всему епископству [66]) церкви восточныя римския [67]) варуемъ и упевняемъ и словомъ нашимъ господарскимъ прирекаемъ и обецуемъ, сами з себе и з яснейшими потомствы нашими кролевства Полского [68]). И хотя (л. 146) бы тыхъ [69]) речоныхъ епископовъ подати і листу [70]) привиля нашего [71]) от патриарховъ и митрополитовъ, якихъ же колвекъ причинку [72]) неблагословенству были на нихъ винайдованя [73]), клятвы выношены и выдаваны, ижъ то имъ епископомъ самымъ и всему духовенству ихъ намней николи ни

---

[60]) У Кул. пропускъ отъ—Божею милостію... до пришлый.

[61]) Ib. Опущено нинешнимъ. У К. и Д.-Зап. вм. кольвекъ—новинъ.

[62]) Ипатій не подписывалъ грамоту; здѣсь пропущенъ епископъ пинскій.

[63]) Вм.—подъ сверхностью и благословенствомъ.

[64]) Вм.—имъ самымъ всѣмъ помененнымъ епископомъ.

[65]) У К. пропущено—презвитеремъ.

[66]) Вм. духовенству.

[67]) Вм. релѣи греческой.

[68]) Вм. сами за собе и за найяснѣйшіе потомки наши ихъ м. кр. польскихъ. Вообще, универсалъ искаженъ переписчикомъ.

[69]) Вм.—на тыхъ.

[70]) Вм.—по даню того листу.

[71]) У К. опущено нашего.

[72]) Вм. причин ку.

[73]) Вм. вынайдованы.

в чомъ шкодити не маетъ, обецуемъ, и словомъ нашимъ кролевскимъ для вшелякаго оскарженя и клятвы і оглошенья, бы и добре противу станомъ ихъ водлугъ справъ духовныхъ и светскихъ было для всихъ причинъ каковыхъ духовенство [74]) владычествъ, на которыхъ оны мешкаютъ и данины продковъ ихъ и отъ насъ [75]), того отъ нихъ не отоймовати, и при ихъ животахъ и нашимъ (иншимъ) особомъ не давати, але ихъ заховуемъ вцале, с примноженьемъ ласки нашея и вывышеньемъ учстивости во упокою на тыхъ владычествахъ, яко верныхъ подданныхъ и богомольцовъ нашихъ, поки остатнего живота ихъ ставати будетъ. И еще на тое имъ каждому [76]), хто бися до таковое едности порядку прихилили, свободы волности по томужъ, яко ихъ милость духовные римские маютъ, также и они маютъ (и будуть) мети, што мы обецуемъ еще иншими привилеями нашими имъ надавати с примноженьемъ ласки нашея господарския. А то все обецуемъ мы господарь за насъ и за потомки наши тымъ поменепымъ епископомъ Кириле Терлецкому (л. 146 об.), владыце луцкому, Гедиону Болобану, владыце львовскому, Леонтию Пелчицкому, владыце пинскому, Дионисию Збаражскому, владыце холмскому, Гермогену, владыце полоцкому [77]), вцале держати до ихъ животовъ. И на твердость тое речи дали есмо имъ сесь нашъ листъ привиле, подписавшися рукою нашею королевскою, до котораго печать нашу коронную притиснути есмо велели. Писанъ въ Кракове, месеца марта 11 дня року 1592.

---

[74]) Слѣдуетъ: для всихъ таковыхъ причинъ, тыхъ достоинствъ, владыцтвъ.

[75]) Вм. з данины продковъ нашихъ.

[76]) Вм. Придаючи еще надто имъ и каждому.

[77]) Въ 1591 г., когда составлена грамота объ уніи, Германъ—Григорій, здѣсь ошибочно названный Гермогеномъ, былъ только протонотаріемъ кіевской митрополіи. Возможно впрочемъ, что въ 1592 г., съ назначеніемъ на полоцкую каѳедру Наѳанаила Селицкаго, противившагося уніи, Германъ въ виду болѣзни Наѳанаила, уже былъ назначенъ и коадъютаромъ полоцкой епархіи. Какъ бы то ни было, но уже въ мартѣ 1592 г. Германъ принималъ участіе въ стремленіяхъ къ введенію уніи. Ср. текстъ универсала въ „Лит. Цер. Ун.“, Коял. т. 1. 290—291. Тамъ Германъ не упоминается.

Былъ сенодъ у Берестю рок (1596) месеца октоврія 16.

Такъ се деяло на день зьезду зложоно [78]) октобра по старому, а 16 по новому. Сходилися духовенства и рыцерства послы и панове засесть и духовенъства до господы княжати его милости воеводы киевского до каменицы пана Роского, отколь посылали до митрополита двохъ особъ от духовныхъ, а двохъ с кола рыцерского, ознаймуючы, ижъ се зьехали на сенодъ, абы ознаймилъ местце, на которое бы ся (л. 147) сходили з ними для намовъ, тому часови належачихъ. Онъ отказалъ, ижъ еще не намовилися о местцу, але до заутрешнего дня четверга 7 октобра отложилъ. И прибита была карта от него в церкви соборъной мурованой, тамъ местце схоженю ознаймуючи. В томъ часе мелъ быти ему данъ позовъ духовный отъ отца Никифора, ексарха, посланого на то отъ Гаврилия, патриархи Костентинополского, абы передъ нимъ становился назаутрее для усправедливеня в таковыхъ выступкахъ, в чомъ будучи отъ когос перестережоный, митрополитъ и владыка крылися у господе ксендза бискупа луцкого. Того дня не рано у середу прибылъ до Берестя его милость панъ воевода троцкий, и заразъ былъ у его милости княжати воеводы киевского. который повѣдилъ, ижъ есть послове от его крол. мил. на тотъ сенодъ зъ его милостю паномъ канцлеромъ и паномъ подскарбимъ, которыхъ же немашъ, абы се тымъ его мил. не ображалъ. Тую обмову его милость кгды княжа в коле поведилъ. тымъ вси были ображени людскимъ повоженьемъ, же ихъ милость знати не даютъ и не давали и стерегли уплыненье ся часу сыноду. Сынодъ зачали того (л. 147 об.) дня. На самымъ року маршалка обрали духовные, также поселствъ с килку поветовъ слухали [79]). У четвергъ заседали княжа воевода киевский из сыномъ княжатемъ, воеводою волынскимъ, велми рано на свитанью до его милости пана воеводы троцкого, а были тамъ годинъ зекгаровыхъ болшъ пяти, под полудень. Втимъ приехалъ панъ канцлеръ с подскарбимъ и шли просто до воеводы троцкого, где и князя застали и знову толкожъ часъ немалый сами

[78]) Вм. шостого.

[79]) У К. опущено – слухали.

стравили. От себе слали пословъ до митрополита шесть особъ духовныхъ, 6 пословъ з места, давши до него мовене, и на писме доложивши в немъ, абы часу не зволочилъ, а з ними зышолъся и намовилъ, кгдыжъ тотъ зьездъ толко народу русскому зложонъ, дознавши его быть, и тыхъ владыковъ отщепенцами оныхъ за пастыровъ немети, а иныхъ обрать, а ихъ зложить старатисе будутъ, если о собе справы певное не дадутъ публице, если при старой вере и благословенстве патриарха стоятъ.

Тыхъ пословъ поткало княжа,—вжо ехали до митрополита. Тые послы [80]) митрополита зостали вже и пановъ сенаторовъ менованыхъ. Которому кгды такъ поселство (л. 148) веселое прочитали, просили о цедулу тую; одно ей имъ не дано. Тые вси прошли от митрополита безъ отказу, обецуючи своихъ послать, яко заразъ и прислали пана Прецвица, кашталяна каменецкаго, пана Шуйского, третего каменецкого инстикгатора. Тые до княжати его милости широкими словы речъ учынили о томъ поселстве ижъ то з господы в(ашей) м(илости) ровне яко отповедь, або декретъ якимъ былъ посланъ до митрополита, ображаючисе тымъ о то, ижъ имъ того тамъ писма не зоставили: кгдыжъ они головного [81]) по того зьезде местце его кр. милости поведаючисе быть конклюзыи одной, одное справы безъ ихъ милости быти не могла. Княжа учинилъ обмову, ижъ тамъ былъ у ихъ милости, однакъ держачи то от ихъ милости всихъ, же што колвекъ чинили, то бачне чинимъ и при нихъ стоитъ и стояти будетъ; потомъ розвелися троха з речу до плачу, же се то они ничымъ ображаютъ: „Мы вси маемъ ся тымъ ображати от тыхъ здрайцовъ нашихъ, которые то наварили и отъ тыхъ, хто имъ того помогаетъ, вжды терпливе зносячи явную кривду, на Бога помсту и оборону положивъ". Потомъ поведилъ панъ Гулевичъ, человекъ досыть добре (л. 148 об.) годный, маршалокъ обраный, ижъ (не) княжа его милость, але мы вси послали, а княжа его милость [82]) есть яко одна персона. Если ихъ милость и иные послы поведели, жех-

---

[80]) Ib.—паны.

[81]) Ib. —опущено—головного.

[82]) Ib. опущено отъ словъ: але мы... до—его милость.

мы не до васъ посланы, але до ихъ милостей княжатъ, а до новокрещенцовъ и енвангеликовъ не мемъ жадное справы. На тотъ часъ где они будутъ, тамъ ничого слушного постановлено быть не можетъ. Онъ тежъ поведалъ: „я тежъ васъ не прошу, абысте який отказъ чинили от мене“ Княжа тежъ оповедаючисе вобецъ, же ничого безъ нихъ в той справе чинити и мовить безъ ихъ милости не хочетъ. Потомъ по малой хвиле прислали ихъ милость, же сами хочутъ быти у княжати. И приѣхалъ панъ воевода троцкий, панъ канцлеръ, панъ подканцелярий и шли на упокой до княжати. По годинѣ маютъ быть у княжати, прислалъ до кола, ижъ хочутъ ихъ милость быти у в(ашей) м(илости), а то вже было смеркшисе; чокали на нихъ килка годинъ. Втомъ образившысе тымъ вси, ижъ такъ долго на нихъ чекаютъ, кгдыжъ не вемъ, о чомъ намовы сами з собою чинятъ: зде идетъ о всихъ насъ и сумненя нашого. Прирекши у пятницу о 14 године зехалисе (тисе) и речи (зачатыи) кончити и разъехалисе, а гурмомъ з нареканьемъ. И то могли сенаторове слышать добре, бо были окна на улицу (л. 149), а гукъ немалый тежъ былъ людей. На завтрее в пятницу по мене приславъ панъ подскарбий и иныхъ собравъ до себе, тамъ же напоминалъ: а што ведать, якую с того потеху, обецуючы на потомные часы, ведучи до згоды; чого а николи в насъ не могъ зеднати з отказу, же мы нехочемъ быть таковыми, яко тамъ тые [83]) отщепенцы. Онъ мнѣ отказалъ: в(аша) м(илость) не смеешъ пана воеводы смоленского. И на томъ заплатилъ, жемъ не отъ его милости приехалъ, але самъ от себе. Потомъ ехалисмы до кола до братии. Тамъ же была инструкция поселиствъ, читаныхъ зо всихъ земль и поветовъ, земли волынское, с Подоля, с Подгоря, з Руси, из Литвы, зе Львова, с Киева, с Премышля, с Пинска, же много ихъ плачомъ были порушони, у пословъ самыхъ привилевъ браты [84]) ихъ указовано, колко постановеныхъ порядковъ патриарха Костентинополскаго, а по тымъ часе отъ королей ихъ милостей конфѣрмованыхъ доводовъ.

Засе на писме, што ведять, якъ много указалосе на митрополита, якъ писалъ до людей листовъ зашитыхъ и отвори-

[83]) Ib. опущено—яко тамъ тые.

[84]) Вы. брати.

стыхъ, упевняючи ихъ, ижъ не ведаетъ, ани мыслитъ о томъ отщепенстве. За тымъ реченье мовены были, не быти имъ послушнымъ, от духовныхъ. Тежъ декретъ на писме былъ наготованъ, коли панъ каменецкій (л. 149 об.) и з нимъ княжа воевода волынский отъ пановъ пословъ его крол. милости, абы с кола рыцерского было высажено депутатовъ чтыри, а з духовныхъ чтыри. Также много они своихъ не ведаючы, ижъ до добрыхъ речей хочутъ се зносить,[85]) до чого далися намовити, еднакъ неинде и на иншомъ месте, одно тамъ, где смы заседали; в другой избе варовавши собе тож, абы ихъ депутаты в жадную се речъ без ведомости всего кола не вдавалися; але поданые, от них слышавши, до кола принесли. Тамъ панове сенаторове дали невинне нашимъ латине. А потомъ скоро казанье вчынилъ на две године княжа. Наши килку посланцовъ слали, зовучи своихъ до себе, что обачивши сенаторове казали му кончити. И пришли наши. Тож штосмы розумели, принесли намъ, ижъ хочутъ згоды, абы папежа головою признати, календарь приняти. На то собе не дали наши речъ ани слова, отказали до нихъ черезъ пана Древинского и пана писара володимерского, ижъ на то зезволити не могутъ з многихъ причинъ на тотъ часъ, ажъ не всимъ порадкомъ тако верячы и неслушнымъ поступкомъ зачалися о направы в речахъ духовныхъ, с такъ малою частю людей духовныхъ ничого становити не могутъ; але папежъ нехай с патриархами о томъ намовитъ, або (л. 150) поразумене вчинившы, сенодъ зложатъ и о томъ становятъ, а мы без старшихъ своихъ духовныхъ о томъ и мыслити не хочемъ. Тыи принесли орацыи до нихъ, жалосно учинено, упорными зовучы. За тымъ декретъ от того наместника патриархового оферованъ. Втомъ ноч запла. В суботу скоро смы се зешли до кола, декретъ патриаршый и проклятство на митрополита и владыки было по руску читано, переложено з кгрецкого, барзо словы пiенкными и досыт жалосными. В томъ панъ канцлеръ литовский прислав до мещанъ виленскихъ, зовучи ихъ до себе, которые пойти не хотели до ихъ згоды. Тот же имъ отповедалъ, ижъ того з жалем и со клопотомъ уживете—што они светчили въ коле.[86]) Панъ мар-

[85]) У К. опущ.—се зносить.

[86]) Тоже фраза: панъ маршалокъ... канцлера.

шалокъ тежъ наш усказалъ до пана канцлера ижъ есте, панове Литва, стратили,—тымъ преводимъ не мало панства до Полски. В томъ заразъ от пана канцлера и от пана подскарбего пришли до княжати воеводы киевского инъстикгаторъ каменский съ килку слугъ ихъ, припоручаючы у тридесяти тысечей золотыхъ оного екзарха посла патриаршеского, зовучы его шпекгомъ з Белъгоръ(ода) и до того Стефана и поповъ зовучы ихъ выволанцами. На што княжа имъ отказалъ, ижъ не толко ве тридесяти тисечей золотыхъ, але и в килку кроть сто тысечей приймую и на сейме ихъ становити будутъ, а тамъ се откажетъ, если (л. 150 об.) слушне[87]) выдаютъ выволане на людей невинныхъ; а хто слушне заслужилъ, на того не выдаютъ: а коли колко былъ, а вказувано на то и грека, тотъ отецъ Никифоръ Азар Протасый, сей яко бы первоседалникъ по патриарсе, пыталъ, што то за кголкъ; поведалъ му по грецку, ижъ его препоручаютъ. И ставъ на лаве, упросивши, поведалъ, ижъ тотъ самъ здрайца, хто мене здрайцою подоймоваетъ[88]), духовный жены, детей нимашъ, абыхъ се ме того подоймовать для набытя маетности, але и свое острадалъ для имени Христова; але тые сами сут здрайцами, ижъ крадутъ християнъ, подмовляютъ, розные причины найдуютъ. И вказалъ привилей свой всихъ чтырехъ патриарху посланныя его в тот край зо всякою моцъю, яко бы самъ патриархъ былъ доброволного приеханъя на сейме, обецуючысе ставити, яко и станетъ Такъ же княжа его милость, жалемъ будучи порушоный, вказалъ до пана канцлера и до пана подскарбего, ижъ нехай королемъ его милостю не грозятъ, бо онъ весть, яко повинность и веру пану своему хова(ти) и его фамилия старожитна, не новотна; але нехай ихъ милость мовятъ, мне грозятъ сами собою; если што маютъ до мене, ставлюся ихъ милости всюды, где ми кажутъ. Потомъ прислали князя Шуйского изъ другимъ якимсь лешкомъ, ижъ в насъ згода доходитъ в костеле (л. 151), если воля в(ашей) м(илости) быт тамъ з собою помоч быти. Поведилъ, же заразъ пошлемъ. Десять человекъ с кола рыцерского, десять особъ духовныхъ, десять пословъ мещанъ выправлено, або протестацыи осветченье вчи-

[87]) Тоже: выдаютъ .. слушне.

[88]) Тоже: духовный... подоймовать.

нили,—на то не зезволятъ. И возные были з княжатемъ и енераловъ килка. Которые кгды приехали до костела, тамъ ихъ до фортки гайдуки пана подскарбего и пана воеводы троцкого и слуга не пустили; они тежъ ехали назадъ з великою жалостю. А то было в суботу вже не рано. Того дня княжа воевода волынский, волынцовъ и подолянъ мело быть не мало у пана подскарбего на обеде, и не были тамъ, будучи тымъ барзо ображоны. Протестацыи не принято в замку нѣякихъ нашихъ. Митрополита и владыковъ праве кгвалтомъ, слыше, примушано до присяги. Они просили для Бога на отложеньи до сейму, еле арцыбыскупъ лвовский, бискупъ луцкий, панъ канцлеръ ихъ упевняли ласкою кр. его милости, обецуючи то имъ, привели ихъ до присяги, а тамъ же митрополитъ з четырма владыками присягнулъ на старшинство папежу, на календар и на артикулъ, ижъ Духъ Святый от Отца и Сына походитъ и на едность костела. И заразъ в неделю езуита в соборной церкви служилъ имшу, а Скгарга казане поведалъ, а Потей службу служилъ у костеле (л. 151 об.) въ Рожейского олтара. Тамъ же у олтара руского, где служилъ римлянинъ, в келиху вино у кровъ барзо шпетную смродливую обернулося, же тотъ езуита непоживалъ, а у алтаря римского у Потея вино обернулося у простую горкую воду. Тамъ же у Берестью нашолъся былъ человекъ якийсь простый, который великие речы мовилъ, же страхъ словъ его людей преникалъ, бо Писмо все на пametъ знаетъ; штось дивного, певне не тотъ, што мелъ у голову заходити, и напоминалъ, абы люде своей веры моцность держали. Тыхъ лотровъ, митрополита, ихъ владыкъ невидали, бо ихъ не пустили римляне. Того жъ дня в суботу заразъ с костела панъ воевода троцкий приехалъ до княжати, пожекгналъ, жалуючи незгоды и ехалъ до Чернавчичъ. А мы в неделю вси разьехалисе, заварши то и запечатовавшы и подписавшися до того писмомъ, албо универсалу его кр. мл. послалисмы; ужили пана Тулевича (Гулевича), маршалка, а пана Еламолинского и пана Броневского, людей годных: праве два евангелицы, а третый новокрещенцовъ [89]).

(Л. 152) Року 1592, июня по старому 11 дня в неделю. Была брань великая, велми страшная: почавшы от западныхъ

[89]) Ib.—зъ новокрещенцовъ.

краевъ замковъ украинныхъ Черниговъ, Гомель, Любечъ, Белая Церковъ, Переяславль, Стрешинъ, Речица, Рогачовъ, Крычовъ и иныхъ многихъ местъ и замковъ в тыхъ всихъ по селахъ и местахъ и местечкахъ немало збожя попсовала градъ и буря великая, а на бору на лесе и по лугомъ со пчолами дерева бортное на воде угляды (?) згола, штось троха зостала, буря великая поламала; якожъ на тотъ часъ давали справу и жалосно поведали, ижъ дей у водного мужа северского бортного дерева сто поломило, у другого двесте, у третего триста, ижъ страшно о томъ слышати было; дороги каждый от села до села волостью прочищали, наветъ и теперъ на лесехъ [90]) на бору и по болотахъ поломатые видети много.

Якожъ тотъ рокъ 92 былъ урожайный: жита, овса, гречихи, хотя жъ неросла, але добра, пшеницу иржа побила. Цена житу была таней: чверт по грошей пяти (л 152 об.), мера жита по грошей двадцати.

Того жъ року по Θеофане владыке совершено на владычество Полоцкое Нафанаила Терлецкаго, [91]) началника новому календару безаконому его даному и безыменному: как того зовутъ? хто то подалъ? Ни Моисей, ни Христосъ! И то было велми скрыто, потайнѣ межи собою ховано, ажъ до року 96. Того жъ року 92 далъ Господь Богъ видымый знакъ, ижъ у восень о Покрове на дереве листъ не опалъ, и былъ зеленъ у восень такъ, якъ на весне; а на другихъ деревехъ такъ и зымовалъ.

Року 1594, на весне, заложена церковъ у Могилеве святого Спаса, у манастыри, была велми иконами украшена. Потомъ настало якоесь братство отъ святого Спаса: по месту ходили, новые церемоние чинили не ведлугъ уставу святыхъ отецъ, на осляти по колку рокъ ездили; згорела церковъ святого Спаса; жеребя волкъ заевъ; дитя, которое седело вместо Христа, то ослепло. Того жъ року, весне, у Могилеве заложенъ костелъ святого (проп.) [92]) на селищу Овтушка небожчика Богатого, бо пред тымъ у Могилеве полскихъ костеловъ не бывало. Року 1594, за кроля Жикгимонта Третего, за митропо-

---

[90]) Ib.—на местехъ.

[91]) Вм.—Селицкаго, съ 1592 по 1595 г. Бывшій ротмистръ.

[92]) Фарный, оконченъ въ 1604 г.

лита (проп.),[93]) за владыку полоцкого Афанасия Терлецкого,[94]) за стараньемъ и великою пилностью его мл. пана (л. 153) хрестиянского его милости князя Богдана Соломерецкого, старости крычевского и олучицкого, и за христолюбивою женою его мл. княгинею Евдокиею Баркулабовною Корсаковною, а за урядниками ихъ милости паномъ Федоромъ Глетивскимъ сооруженъ и посвященъ бысть храмъ святого великомученика Георгия[95]) через священника боркулабовского Ѳедора Филиповича и бысть поручена или подана во служеніе действования службы божественныя везати и решити детей духовныхъ отцу Тимофею Алексѣевичу.

Заметъ заметано около церкви, и келия поставлена, и монастыръ заложенъ чернцы; отца Афанасия[96]) его милость князь Богданъ благоверный упросилъ, абы братия при немъ была.

Былъ у Берестю соборъ року 1594.

Того жъ року панъ Островинский умеръ. Тотъ рокъ велми былъ мочливъ, бурливъ, студенъ; на збожье мерный былъ урожай.

Того жъ року 94 месеца декабря 17 дня, во второкъ по ранной службе, у Буйничахъ принявши тѣло Христово отъ рукъ своего духовника у светлицы Буйницкой, ее милость пани Боркулабовая Поланея Крошинская того жъ часу по принятию Святыхъ Христовыхъ Таинъ побожне (л. 153 об.), богобойне, з великимъ набоженствомъ, принявши Святыя Тайны, душу свою Господу Богу предала; яко бы с полгодины на рукахъ духовника своего была и преставися. И похована того жъ року месеца мая в неделю середопостную в церкви Баркулабовской; вышей крыласа левого гробъ ей бысть.

Того жъ року 94, по святе велебномъ, Нафтанаилъ Терлецкий,[97]) владыка полоцкий, с того света переставился. Жилъ на свете своего живота летъ шесть (проп.). Тотъ помаленку уводилъ новый календаръ, бо былъ родомъ полякъ и мовилъ пополску.

---

[93]) Михаила Рагозу.

[94]) Афанасій умеръ въ 1592 г. Здѣсь разумѣется Наѳанаилъ Селицкій.

[95]) Неизвѣстно, о какомъ храмѣ здѣсь идетъ рѣчь. См. запись 1595 г. и 1601 г

[96]) О какомъ отцѣ Афанасіи идетъ рѣчь, также не извѣстно.

[97]) Вм. Селицкій. Онъ умеръ въ сентябрѣ 1595 г.

Лета Божого нароженя 1595, месеца ноября 30 дня в понеделокъ за тыдень передъ святымъ Николою,—Северіянъ Наливайко, при немъ было козаковъ 2000, делъ 14, гаковныцъ (проп.) место славное Могилевъ, мѣсто побожное, домы, крамы, острогъ выжгли, домовъ всѣхъ яко 500, а крамовъ з великими скарбами 400. Мещанъ, бояръ, людей учтивыхъ такъ мужей, яко и женъ, детей малыхъ побили, порубали, попоганили, скарбовъ теж незличонныхъ побрали с крамовъ и с домовъ. Тутъ же войско литовское пана Радзивилла троцкого, гетмана литовскаго, до Могилева у погоню за козаками притегнули люду рыцерского коннаго збройного, Татаръ 4000, Литвы 14000. Над тымъ людомъ былъ (л. 154) гетманомъ на имя Миколай Буйвидъ. Въ той часъ Наливайко лежалъ у Могилеве две недели. Услышалъ о томъ Наливайко, у ижъ гетманъ з великимъ людомъ и з делами до Могилева тягнетъ, тогды Наливайко з Могилевского замку на гору Илинскую, где тепер церковъ святого Георгия стоитъ, бо на тотъ часъ не было, выехалъ. А такъ войско литовское на поли Буйницкомъ, именю велможного его мл. князя Богдана Соломерецкого, старосты крычевского и олучицкого, на войско Наливайково вдарили и кругомъ оступили. Тамъ же зранку ажъ до вечера, яко бы вже к вечерни звонити часъ, межи собою битву мели, якожъ Литва з войскомъ великимъ натискали на войско Наливайкино. Предсе одинъ другому войску мало шкоды учинили, бо великую армату, такъ дѣлъ и гаковницъ, пулгаковъ велми при собе множество мелъ, также людъ свой отаборивъ конми, возьми, людомъ, шолъ моцно. Якожъ з дела съ табору Наливайкины козаки пана зацного пана Григория Анюховского забили; первей коня под нимъ застрелили, а потомъ, выпадши с табору, козаки его самого розсекали. Тепер же Литва от козаковъ отступивши, до Могилева на больший лупъ[98]) поехали, а козаки на всю ноч ехали до Быхова ажъ на низъ. (л. 154 об.) Литва за козаками гналася ажъ до Рогачева, да ничого згола не вчинили козакомъ, а Литва и Татары рушилися до Менска, до Новагорода и до Вилни, набравшися тутешнего краю лупу.

По выеханью козаковъ и Литвы, тогды [99]) было зиме ни

[98]) Грабежъ.

[99]) У К. опущено—тогда.

зима, ни лѣто, ни осен, ни весна ажъ до месеца мая до святого Аѳанасия снегу не было.

А ижъ козаки Наливайкиного войска почали творити шкоду великую замкомъ и паномъ украйного замку.

Того жъ року 95, з войскомъ литовскимъ погонивши в селе Лубни, на речце Суле, козаковъ побили. Первей Савулу стяли, Панчоху чвертовали. А Наливайка Северина, поймавши по семой суботе, до кроля послали, тамъ же его замуровавши, держали ажъ до осени святого Покрова; тамъ же его чвертовано.

Рокъ 1596. Послѣ Духа Святого поставленъ на владычество Полоцкое Григорий, протопопиничъ Виленский, названъ быст на владычестве Гермогеномъ. [100]).

Того жъ року 96, за митрополита Рагозу, за Жикгимонта Третего, за канцлера Лва Сапегу, у Берестю правдиве на соборе владыка луцкий, владыка володимерский, владыка полоцкій, иныхъ мало не вси приступили и подписалися до нового календару.

Того року [101]) почали Бога просити за патриарху Гавриила Константинопольского, 1596 (л. 155). Лета Божого Нарож. 1597 [102]) было Благовещеніе в пятокъ великий. Тотъ рокъ [103]) велми былъ недобрый: были хоробы, болести розмайтые, многие, великие; зима была лѵта, снежна, на санехъ сздили по святе Велебномъ недели две. Почали орать пашню по святе на пятой недели и то велми было грязно; также и вода велми велика была, шкоду великую низкимъ местомъ и дворомъ, прудомъ починила, плоты, также иструбовъ много также [104]) порозносила. Жита чверти купили по гр. 12, овса чверть гр. пять. Ярицу, овесъ того року починали сеяти на девятой недели, досевали овесъ и ячмень на 13 недели. Того жъ року было Петрова посту недель 5. Тогды позная ярица высыпова-

---

[100]) Григорій Германъ, см. примѣч. 77.

[101]) У К.—часу.

[102]) Ib.—1596.

[103]) Ib.—годъ.

[104]) Ib.—опущено—также.

лася за неделю пред святымъ Ілею, а предсе увошла; умолотъ былъ средний—ни лихъ, ни добръ *).

(Л. 156). Року 97. Во великий постъ его милость князь Богданъ именемъ Исакий, у месте Баркулабове почалъ учитися поруску грамоте и покгрецку, а былъ бокаларемъ панъ Лаврентий Зизаний, человекъ навченый, з мѣста Виленского прибавленый. А родился его мл. князь Богданъ в року 88. [105])

За господаря кроля Жикгимонта третего, за канцлеромъ Лва Сапеги, за митрополитомъ Михаиломъ Рагозою, за владыкою полоцкимъ Гермогеномъ, за новымъ календаромъ, за смиреніемъ и благословенствомъ преосвященнаго святейшаго вселенского патриархи Киръ Рафаила, за архиепископа его Гедеона Болобана, владыку илвовского, также и за духовника своего отца Федора Филиповича, священика баркулабовского, благоверный панъ его милость князь Богданъ Соломерецкий, староста Крычевский и олучицкий, на власномъ кгрунте своемъ Панковскомъ и Новосельскомъ на речце прозываемой Дашковце, на лесе—[106]) пущи сыромъ корени, закликавши и давши слободы, албо волности людемъ прихожимъ на годъ петнадцать седети, волно медъ сытити, пива варити, горелку курити, заложити рачилъ именемъ своимъ место Богданово [107]) на тотъ же часъ и церковь то ест храмъ святого (пропускъ) заложити рачилъ, на том же (л. 156 об.) именю своемъ именованомъ Богданове,—также именемъ и сына своего князя Богдана место Богдановo.

Рокъ 1598. Того року были хоробы, болести многие розмаитые, зима была мала снежная, а предсе рано стала, запромъ зышла. Того жъ року пану Сапезе Лву, канцлеру литовскому, досталося староство Могилевское в держане, а от него урядникомъ былъ на Могилеве Голубицкий, хоружий полоцкий.

---

*) Далѣе слѣдуетъ копія граматы протосингела Никифора, передающая духовную власть протопопу минскому Родіону и повелѣвающая поминать въ молитвахъ имя патр. Гаврилія, вслѣдствіе отлученія отъ церкви Мих. Рагозы.

[105]) Запись о рожденіи его см. подъ 1589 г.

[106]) У К—на селе.

[107]) Нынѣ Дашковка.

Року 1599, у вилию Рожства Христова по старому, рачилъ быти на чести у Баркулабове у его мл. князя Богдана Соломерецкого его мл. панъ Левъ Сапега з многими зацными паны велможнеми у месте Баркулабове. Того жъ року 99, месеца генвар 6 дня у волторок, князь Петръ Жижемский, староста речицкий, рачилъ заручити пану Крыстину у его мл. князя Богдана Соломерецкого, старосты Крычевского и олучицкого; а веселе было року 1600, по светомъ Крещении в неделю.

Року 1599. Тотъ рокъ былъ велме меженский, албо голодный: жито куповали чверть по таляру, а мера жита по две копе безъ двадцати грошей; а предсе здоровый на люди. А куповати збоже было везде много, такъ у домахъ, якъ и въ торгу, толко дорого.

Року 1599, месеца мая 27 дня, праве в семую суботу (л. 157) с полудня, у месте Баркулабове, пришла до церкви Боркулабовское дочка жидовки Марямки, арендарки боркулабовское, именемъ Стирка; и пилне слезне упадала и просила священика боркулабовского Федора Филипповича для Бога, абы была прекрещена у веру християнскую. Якожъ порадившисе с паны постронными, з боярами, земянми, з шляхтою и з урядникомъ баркулабовскимъ паномъ Федоромъ Плетинскимъ, наупоминаучы писмомъ святымъ и приводячи ее до памети, если правдиве маеш тотъ умыслъ християнкою быти ни для малженства, абысь мела за которого человека християнского замужъ пойти, албо для лакомства маетности. але правдиве. Оная жидовка именемъ Стирка тыми словы отповедала, стоячи пред церковью, пред всѣми зацными паны и пред народомъ християнскимъ: ижъ дей я, панове мои, вже давно з молодости моея, а правдиве дей вже полтора рока, яко сама ся на то позволила, просячи со слезами Господа Бога, и кладучи честный святый крестъ, ложачися и вставаючи, на лицы своемъ, абы мне далъ то видети, християнкою зостати, с хутью и з великою радостю того прагну Христову веру мети. Якожъ на завтрии (л. 157 об.) в день Сошествия Святого Духа з народомъ Божимъ и много множество пановъ шляхты людей учтивыхъ, такъ мужей яко и женъ и детей, яко ярмарочнаго часу крещена была, у ваннѣ погруженна, и названо во святомъ крещеніи име-

немъ Елена. Того жъ дня матка ее Марьямка с крикомъ, с плачемъ, для Бога просечи, приходила тутъ же до крестилницы, падаючи просила, абы ее не крестивши пустили, обецуючи за то великий поклонъ и подарокъ дати. Якожъ нѣкоторые мещане видели многое чарованье оное Марямки, што она поганскими чарами египетскими дочце своей чинила: яко была везена до ихъ милостей князей до Буйничъ, оная Марямка, улезши у лазню студеную, голову открывши, волосы роспустивши, печку розметала, чаровные поганские слова говорила, проклинала, обема рукама назадъ кивала, [108]) ноги свои везала, иного много зла поганства творила, проклинала, абы жива нн была.

Тотъ рокъ 99 былъ велми урожайный, добрый, здоровый, погодный, на всемъ добрый. Жито куповано чверть по грошей петнадцать, а мера по 40 гр., овса чверть по 4 гроши, мера овса гр. 16, жито, гречиха, овесъ, пшеница—на то на все велми былъ урожай добрый.

(Л. 158). Року 1600. Того року была зима люта и снежная. Благовещеніе было на святой недѣли в (пя)токъ. Почали орати по святе на четвертой недели. Того жъ року, месеца апреля у понеделокъ на святого Мартина паны римского, взявши з науки от [109]) Лавренътия заразъ дано до науки латинския, до пана Максима Герасимовича Смотрицкого.

Листъ отъ пана некоторого з рокошу выписаный о новинахъ рокошовых.

Новины в. м. ознаймую, которые ми в тую пришлую среду, праве вседаючому на рокошъ с Подляша мене дошли. Преписъ з листу словъ власныхъ до мене писаного в м. выписую. Нещасливые новыны моему милостивому пану ознаймую, же наши битву з рокошаны програли, што кролевской милости пришло людей тридцать тысечей чужоземского на помочъ. Который надею великую маючи а до того рады злое услухавши, легце себе важечи пановъ рокошанъ, которыхъ не было болшъ надъ пят тисечей, хотевъ ихъ смерти [110]), але они плацъ отрымали. Хотя з обу сторонъ не мало пало, але еднакъ стороны нашей чужеземского люду немцовъ не мало пало. То

---

[108]) У К.—кидала.

[109]) Очев. подразумѣвается Исаакъ Соломерецкій.

[110]) У К.—стерти.

уже битва была по выезде моемъ с Подвыслицы, зачымъ тутъ наши Мазурове и Подляшане и иншихъ воеводствъ (л. 158 об.) бегутъ зараземъ за ознайменьемъ от тамътоль от пановъ депутатовъ, якъ на кгвалтъ, яко перепис универсалу тые новины от понеделка 8 дня октобра на выезде моимъ тые новины принесены **).

Року 1600. Панове волынские, панове литовские, также козаки Запорозкие, змовившися и знявшися вси вкупе, Волохи отгамовали, войска Могилево [111]) побили, армату отняли; воевода Мултянский втекъ из Мигалем, трохи не поймали, и много за нимъ гонили (л. 162) ажъ до границы Мултянское. Трохa ся было успокоило. За то была дана козакомъ лежа у Киеве, гетманомъ былъ Самуелъ Кошка; лежали [112]) у Гоми, в Речицы, в Рогачове, у Баркулабове на пристанство ажъ у ждали [113]).

Року 1600, месеца августа 8 дня с понеделка на второкъ, панъ Левъ Сапега, канцлеръ великого князства Литовского, староста могилевский, албо тежъ за росказаньемъ его милости слуги его милости панъ Голубицкий, врядникъ Печерский, Янъ Рожновский Требухи [114]) до замку Могилевского привернули, а тое имене было отъ вековъ на монастыръ Печерский Святыя Богородицы надано отъ княжатъ Буйницкихъ по самую речку Дубровню,—то все Буйницкий кгрунтъ былъ.

Року 1600, месеца септевріа 18, в че(тверто)къ панъ Янъ Варшавский, также его милость панъ Левъ Сапега, канцлеръ литовский, староста могилевский, на Москву до царя восточного князя Василия [115]) Годунова послами ходили, и з ними княжатъ пановъ зацныхъ множество, и мешкали на Москве недель 20. Тамо ж приняли примире на годъ 20.

**) Далѣе слѣдуютъ два документа: 1) Универсалъ рокошовый 1606 г. отъ 25 сент. и 2) „Року 1606. Ассекурація то есть вольность".

111) Вм. Мигалевы.

112) У Д. Зап.—лежала.

113) Очев.. искажено вм.—на приставство гроши брали.

114) Нынѣ—Требухи полык. вол. могилевск. уѣзда.

115) Вм. Бориса.

Того жъ року 1600, октов. 7 дня, Гермогенъ [116]) владыка полоцкий, если за грехъ свой, албо з Божаго допущеня, первей того хоревъ у Полоцку, потомъ у месте Виленскомъ (л. 162 об.) лекарство поживалъ, тамъ же едучи з Вилни въ дорозе (въ) Сморкгоинехъ тамъ же смертию ганебною животъ свой скончалъ, смерть претерпевъ; яко былъ на пастырство дирею взлезъ, также в дири, в дорозе, зле животъ скончалъ.

Того жъ року у самую у восень не по обычаю месеца септеврия 17 дня у волторокъ от западу силный великий громъ былъ в насъ и по всимъ сторонамъ велми силно гримелъ, также и блискане молони было; а в ночи морозъ и вѣтеръ былъ, а тое было прознаменование напредѣ будешъ читати рок Христа 602, 603: [117]) великие болести, хоробы, такъ же войны великіе, голодъ, неврожай силный; было поветрие албо моръ на людей перехожихъ, множество на низ идучихъ; около тысещъ 4000 з голоду мужей и женъ, детей пошло, такъ ижъ страшно было видети, ижъ на улицахъ, по дорогахъ, по гумнахъ, у ровехъ псы мертвыхъ многихъ тела ели.

Року 1601 великая война была у Вифлянтехъ с королемъ Шведскимъ за Жикгимонта Третего. Того жъ року Запорозкие козаки у Швецыи были, да ничого не помогли, толко великую шкоду господарю вчинили, бо место славное, место богатое Витебскъ звоевали, мещанъ побили, панны поплюгавили [118]), скарбы побрали, (л. 163) многое множество людей порубали, незличенные скарбы побрали.

Того жъ року 1601, по волости Могилевской гайдуковъ до Вифлянтъ выбранцовъ выбирали.

Того жъ року 1601, за господаря кроля Жикгимонта Третего, за митрополита Потея отщепенца, за вселенского патріарха Киръ Рафаила, постановлено на владычество Гедиона, [119]) а первей звано его Миколаемъ; и тотъ отщепенецъ.

Того жъ року 601, месеца августа пятого дня, преставился священикъ Юревский отецъ Тимофей Алексѣевичъ, а справо-

---

[116]) Германъ. См. прим. 101.

[117]) А на дѣлѣ—1601 и 1602.

[118]) У К. опущено -панны поплюгавили.

[119]) Гедеонъ Брольницкій, арх. полоцкій съ 1601 по 1618.

валъ ерейства своего годъ 4. Парафея его была полместа, [120]) село Билевичи, Ходутичи, Липовка, Панковичи, Новоселки, Тризнина слобода, село Лежнево, Богданова слобода.

Року 1601. Тотъ былъ неуставичный: то ест почали жито на хлебъ жати голодные люди пред Усѣкновениемъ главы святого Іоана Предтечи, а в копы почали жито жати на святого Симеона Столпника; и то было зерня велми мякко. А дожали жита передъ Покровомъ за 2 недели, бо дождъ уставичне шол недель 12. Яр почала высыповатися о святомъ Петрѣ, по святомъ Покровѣ за две недели почали яръ жати; и то было зелено. А потомъ после святого Симеона Столпника ок. 4 дня снегъ (л. 163 об.) великий выпалъ; прето што было пашни, ярицы, овса, пшеницы, ечмень, горохъ, бобъ, то все снегомъ напало, и великую яри шкоду учинило. Згола было всему не добро, якъ збожю, также и людемъ; а предсе цена збожю средняя была. Якожъ и знакъ тому упадку збожю: в року 600 было зле, громъ гримевъ у восень по Воздвижению Честного Креста [121]).

Того жъ року 601 были у Швеции козаки запорозкие люду четыри тисечи, над ними былъ гетманомъ Самуель Кошка. Тамъ же того Самуила убито, а поховано у Киеве. Нижли тамъ у Швеции козаки запорозкие ничого доброго не вчинили ани гетманови и пану королю жадного ратунку не дали, толко з Швеции утекли, а тутъ на Руси Полоцку великую шкоду чинили, а место славное и великое Витебскъ звоевали, злата сребра множество побрали, мещанъ учтивыхъ порубали, и такъ шкоду содомию чинили горше злыхъ неприятелей, албо злыхъ татаръ [122]).

Того жъ року 1601, месеца октобра десятого дня, цѣлую неделю снегъ силный и кгвалтовный ишолъ, выпалъ до полголени; также и буря силная была [123]). Тогды пшеницы, ярицы

[120]) Трудно сказать, о какомъ *мѣстѣ* здѣсь идетъ рѣчь: Могилевѣ, Быховѣ, Варколабовѣ, Богдановѣ—Дашковкѣ или о другомъ. Поименованныя здѣсь селенія находятся: Бѣлевичи, Ходуничи, Богданово—Дашковка, Липовка, – въ бых. у., Лежневка, Новоселки—въ мог. у., Панковичи и Тризнина Слобода неизв.

[121]) м. зап. 1600 г, которую надо читать: 601, 602. См. 1603 г.

[122]) Повтореніе. См. выше.

[123]) Тоже.

овесъ, гречиху, горохи и вси овощы, великое множество ярицы на поляхъ непожатые, также и копы жатые снегомъ (л. 164) позаметала метелица, иж было жалостно страшно гледети и выповедити уздыханя и плачу людей убогихъ, пашниковъ немаетныхъ. А такъ лежалъ тотъ снегъ 2 недели ажъ до Дмитровы суботы; якожъ з великихъ морозовъ река Днепръ был замерзъ, и ездили по немъ яко середъ зимы. А потомъ за ласкою Всемилостивого Господа Бога для плачу и великого уздыханя снегъ росталъ и река Днепръ расплынулся. А потомъ почали жати--горовати по снегу у стужу. Были тежъ мурозы великие, огнѣ клали, сами грелися, ижъ страшно и жалосно было гледѣти: три—два человѣки на ден ледво сноповъ 40 нажнутъ овса албо ярицы, бо велми к земли прилегло. Люди убогие, ярь [124]) на весне жали — горевали, але вже толко для статку, а того много статками на весне сами господари свое збоже травили; маки, горохи, бобы, проса, репа — то все згола погинуло. А которые молотили ярь, зерня толко знакъ, а коли змелетъ, спечетъ,—то у печи испечется, а з лопаты у печъ не зложит; с печи ажъ ополоникомъ выберет [125]). Также и жито велми было не умолотно; а коли муку житную у хлебе спекутъ, то тесто печеное солодко, а за скорину хотя ложки клади, а в печи не печется. У восень роли (л. 164 об.) и жито сеяли которые старымъ житомъ, то предсе ни во што, а которые житомъ новымъ сеяли, тые ни жали. Якожъ две доле тыхъ людей было, которыхъ оралы и [126]) не сеяны были. На лето куповали жито чверть по грошей 35, яры по гр. 40, пшеницу куповали чверть 40 грош., овесъ по гр. 40, конопель чверть 20 грош., горохъ чверть 20 гр. А тотъ гневъ Божий был и непогода, почавши от Менска до Полоцка к Витебску, до Орши, до Мстиславля, до Пропойска, до Рогачова, Могилева, Любошаны. Потомъ у Речицы, в Лоеве, в Киеве ажъ на Волын добрый врожай былъ. А такъ потомъ много множества людей убогихъ з голоду на низъ з жонами и детками и зь семею, што ижъ страшно было не толко видети, але трудно было и выписати,

[124]) У Д.—Зап.--якъ.

[125]) У К. - выбирается.

[126]) У К. оравы. Вѣр. здѣсь надо читать: которыхъ оральи не сѣяны; сущ.—пашни.

то ест з верхъ з волости Шкловское, з Друцка, з Дубровны з Круглы, з Бобря, з Витебска, с-под Полоцка, с-под Менска и з иншихъ многихъ украинъ. Того жъ року была зима злая, снеги великие и силные были морозы. Многимъ людемъ помо-розило кому ногу, кому палцы, другому видъ, уши, носъ, а другие з морозу померли. А коли вже была весна в року 1602, тотъ находъ людей множество почали мерти; по пятеру, по тридцати (л. 165) у яму (хоронили). Хворыхъ, голодныхъ, пухлыхъ многое множество, — страхъ видети гневу Божого. А такъ при великихъ местохъ человека по едному у яму ховали, священники проводили. Тамъ же которые ишли на низъ, тые вси тамъ померли, мало се зостало. А такъ мерли одны при местахъ, на вулицахъ, по дорогахъ, по лесахъ, на пустыни, при роспутияхъ, по пустыхъ избахъ, по гумнахъ померли. Отецъ сына, сынъ отца, матка детки, детки матку, мужъ жену, жена мужа, покинувши детки свои, розно по местахъ, по се-лахъ розышлися, одинъ другого покидали, не ведаючи одинъ о другомъ,—мало не вси померли. А коли тотъ находъ у во-ротъ, албо в дому у кого стоячи хлеба просили, отецъ з сы-номъ, сынъ с отцомъ, матка з дочкою, дочка з маткою, братъ з братомъ, сестра з сестрою, мужъ з жоною, тыми словы мо-вили силне, слезне, горко мовили такъ: «Матухно, зезулюхно, утухно, панюшко, сподариня, солнце, месецъ, звездухно, дай крошку хлеба!». Тутже подле воротъ будетъ стояти зраня до обеда и до полудня, такъ то просячи; тамъ же другий под плотомъ [127]) и умретъ.

Того жъ року куповали жита, чверть 40 грош., пшеницы чверть 50 грош., овса чверть грош. 38, гречихи чверть грош. 40, гороху чверть грош. 40, конопель чверть 50 грош., капусты ведро кислое 3 грош. (л. 165 об.) ушатокъ капусты кислое 24 гр., ячмень чверть грош. 70. А коли варива просили, тые слова мовили: «Сподарыня, перепелочко, зорухно, зернетко, солнушко, дай ложечку дитятку варивца сырого!».

Того жъ року 602 з ласки Божей весна почалася добре, [128]) нижли до святого Юря ледво штос жито посееное почало з

---

[127]) У К. опущено—подъ плотомъ.

[128]) У К. опущено—добре.

земли являтися, а другое усходити, и то потросе; почали орати на Страстной недели, а нѣкоторые до свята потросе маку, пшеницы посеяли.

Того жъ року на Страстной недели во среду громъ загримелъ велми грозный з дождемъ и з бурею немалою. А то былъ знакъ недобрый и праве злый, бо надесятой недели того жъ року 602, в четвертокъ великий, страшный былъ морозъ: што было цветовъ, то все поморозилъ. Правда початокъ былъ грозный, а остатокъ плачливый: што было огородныхъ речей — капуста, ботвинье, цибуля, маки, горохи, ячмень, ярица, то все морозъ побилъ, чого з великимъ плачемъ было видети—тыхъ людей голодныхъ, которые толко огороды были засеяли, а жита не починали. У восень цена всему збожю была такова, якъ в року выш описанъ.

Того жъ року 602, у восен жито посеяное велми было урунилося [129]). З ласки Божей осенъ была погодлива и вдячно глядѣти,—было велми зелено. Также севба (л. 166) позная добра была. Того жъ року 602, веснѣ и летѣ на люди были з Божого допущеня хоробы великие, горючки, бегунки; по местахъ, по селахъ много малыхъ померло.

Того жъ року 602 за кроля Жикгимонта Третего, за митрополита Потея отщепенца, за владыку полоцкого Гедеона, за светейшаго патриархи Киръ-Гедиона, месеца септября 7 дня со олторка на среду о полночи, канонъ Рожства Святыя Богородицы, славный панъ християнский, панъ побожный, церкви Божой миловникъ, князь Богданъ Соломерецкий, во святомъ крещении называемый Алимпей, его мл. староста крычовский и олучицкий, на старостве своемъ во граде Крычове перестався в добромъ сумненю и памети; а погребено при славной памети пану отцы Иване в Соломеричахъ въ церкви святого Покрова. Того жъ року князь Иванъ Соломерецкий у Высоцку переставилъся.

Року Божого нароженя 1603 были козаки Запорозкие — неякий гетманъ на имя Иванъ Куцковичъ. При немъ было люду козацкого яко 4 тысечи; брали приставство з волости Боркулабовской и Шупенской, то ест грошей копъ 50, жита

---

129) У К.—уродилося.

меръ пятьсотъ, яловицъ полтораста, кабановъ 50, салъ свиныхъ 100, меду пресного пудовъ 60, масла пудовъ десять, (л. 166 об.) куровъ пятьсотъ, сена возъ триста.

Того жъ року 603, в месте Могилеве Иванъ Куцка здалъ з себе гетманство козацкое для того, ижъ у войску великое своволенство: што хто хочетъ, то броитъ. На тотъ же часъ былъ выежды от его крол. милости и от пановъ и радъ, напоминалъ, грозилъ козакомъ, ижъ бо они никоторого кгвалту в месте, по селахъ не чинили. Перед того жъ выеждчого от его крол. милости приносилъ одинъ мещанинъ на рукахъ своихъ дѣвчину у шести летехъ змордованую, зкгвалчоную, ледвей живую, чого было горко, плачливе, страшно глядети. На тое вси люди плакали, Богу Сотворителю молилися, абы таковыхъ своеволниковъ вечне выгладити рачилъ.

Потомъ по Иване Куцку былъ гетманомъ Иванъ Косый. Тые козаки брали приставства у Полоцку, у Витебску, на Орши, у Вомстиславлю, у Крычове, у Могилеве, у Головчине, у Чечерску, у Гомли, у Любечу, у Речицы, у Быхове, у Рогачове и по всихъ местахъ. А на Волыню, на Подолю, у Киеве тамъ на тотъ часъ жолнери лежали, которые з Волохъ выехали, яко десять тысящъ; в тыхъ всихъ краехъ приставство брали.

Также у Менску и по всей Литве тамъ жолнери татарове, (л. 167) которые выехали з Швецей, по тыхъ местахъ приставство брали. Якожъ в тыхъ рокахъ 600, 601, 602 великие силные были незрожаи, также голоды, поветрее, хоробы, бо в летехъ тыхъ бывали лѣтомъ великие морозы, силные грады. У Могилеве жита чверть куповали по грошей 40, ячмень грош. 50, пшеницу гр. 50. А около Головчина, Полоцка и Витебска куповали жита чверть по грош. 60, ечменю чверть по грошей 70, пшеница чверть по грошей 70 [130]). Такъ же гречихи, конопель знаку не было,—все морозъ побилъ. Тогды всего того насеня в Киеве, на Волыню куповали, и то потросе; ледве можный огородъ засеялъ, а на поли по лядахъ, по нагоняхъ нихто не бывалъ, албо редкий сеялъ, бо насеня ярнаго каждый мало мелъ. А коли козаки запорозкие назадъ на низъ отсоля выеждчали, тепер же великую силную шкоду по селахъ, по мѣстахъ

130) У К. опущ.—пшеница и т. д.

чинили: жонки, девки и хлопята з собою много брали. Такъ же коней много з собою побрали. Одинъ козакъ будетъ мети коней 8, 10, 12, а хлопятъ трое, четверо, жонки албо девки две албо три.

Того жъ року 603, народъ Божий знизу до домовъ своихъ назадъ пошолъ — великое множество мужей, жонъ, детей, но еще болши тыхъ было, которые на низу померли. Року 603, весна велми была студена, морозлива (л. 167 об.) ажъ до недели Ѳомины; того року былъ святый Юрей во великую суботу. А предсе з ласки Божое на весне у восен жито на поли зелено было, якожъ с тою зеленъю и зацвило на 7 недели по святе, а никако жъ пожовкло. Почали ярь сеяти до великодня, а досевали яри на 7 недели; хто сеялъ на третей недели, тые загорели, а хто сеялъ яръ на 7 недели, того яр добра была. Житу добрый урожай былъ и вмолотистый чисто. Жито почали люди голодныя до Ильи, [131]) а дожинали въ копу за тыждень по Или. Тотъ рокъ 603 велми былъ сухий, жаркий; якъ былъ дождъ о Дусе Святомъ, потомъ о десятой пятницы, а потомъ на святого Илию. Того року напалъ снегъ месеца ноембра 5 молодика и оттоле стала зима за две недели до запустъ Филиповыхъ. А потомъ морозъ, снегъ, метелица великая была от Юря святого ажъ до Крещения; по Крещению святомъ колко недель великая неуставичность; такъ было: если настанетъ месецъ молодый, то снегъ, дождъ, буря, метелица, морозы, гололедица, ковзота, студень, ижъ трудно было выповедати; потомъ недели третей в постъ великий у вовторокъ в ночы былъ дождъ силный, ажъ снегъ согнало и весна стала.

Того жъ року 603, в месте Виленскомъ, в Менску, у Радошковичахъ (л. 168), на Орши, у Шклове и по иншихъ многахъ замкахъ было поветрее великое в постъ Филиповъ; а в которыхъ замкахъ поветрее не было, в тыхъ местахъ по дорогахъ, по улицахъ стражъ великую день и ночъ мевали ажъ до Рожства Христова; а предсе Господь Богъ тыхъ в целости здравыхъ заховалъ. А потомъ з ласки Божое было по всимъ странамъ здорово. Тепер же з ласки Божое урожай на все добрый былъ; жита мера копа гр., ярицы мера копа гр.,

131) Ib. опущено—яръ, былъ; вставлено—святого.

овса мера грошей 50, гречихи мера грош. 60. А за таковое милосердие и великую его ласку честь и хвалу Господу Богу воздавали, пили и ели. А которые померли, тыхъ успоминали, плакали, жаловали и паметку творили за тыхъ душъ и за грехи ихъ Господа Бога просили, абы Господь Богъ не поменулъ греховъ ихъ.

Теперь же радость великая была, ижъ мужъ жену в далекихъ странахъ знашолъ, отецъ сына, матка дети, дети матку, приятель приятеля, ближний ближнего своего; а где который умеръ, от тыхъ одинъ одному поведалъ, где похованъ.

Року 1604, на Василя святаго, то ест новаго лета была зима велми добра, погодлива до великого посту, а потомъ на пятой недели великого посту снеги, дожды великие были, ажъ Днепръ ростекся (л. 168 об.), а снегъ согнало. Предсе весна непогодная была,—тогды жито у цвету морозъ побилъ; также огурки у цвѣту морозъ побилъ[132]), якожъ на тотъ часъ у господарстве мало хто бы ся мелъ огурками похвалити, хотя жъ ихъ гораздо и добре кукобили, ягодъ, яблокъ, иныхъ овощовъ мало ся зостало для великихъ дождовъ, морозовъ, градовъ, толко грибовъ—абабковъ в лѣте велми много было зродило, ижъ каждый человекъ по двакротъ у грибы на день ходилъ. Такъ же за великими дождами около великихъ рекъ[133]) травъ ни троха сена некосили. Вода вешняя[134]) стояла по святомъ Петре тыждень; а коли почала вода вешняя спадыват, якобы три дни было. Потомъ болшая вода дождевая нашла; и так поведали, яко бы серед лѣта на Москве снегъ великий морозъ былъ колко недель на санехъ в лѣте[135]) ездили. В насъ на низкихъ мѣстахъ у вогородахъ капусты, цыбули, яри згола потопило; и стояла вода мал не до Или святаго. Зима была велми суха, людемъ купецкимъ велми шкодила, бо снегъ малъ былъ. Жита, гречихи, пшеницы, овесъ, ечмень, горохъ в той цене былъ, яко в року 603, бо тотъ рокъ вари мало было; толко

---

[132]) Огурцами Могилевъ славился издревле и велъ ими обширную торговлю до 50-хъ годовъ истекшаго столѣтія. Затѣмъ и въ другихъ нашихъ городахъ появились собственные огурцы

[133]) У К.—день.

[134]) Іь.—великая.

[135]) У К. опущено—в лѣте.

грибы, ледники, опенки ели, а рыбъ вялыхъ мало было для великихъ поводковъ (л. 169). На люди з ласки Божее было здорово.

Року 1605, весна з ласки Божей была добра, снегъ заразомъ согнало; жито на зиму сеяное, як было зелено у восень, также было зелено и на веснѣ, с тою зеленостю и зацвило. Предсе житу сухость была велми зашкодила, дожду мало бывало; у цвету яко у жите такъ и яръ морозъ сухость зашкодила. Двои были усходы. Гречихи добрый урожай былъ и пленна была. Того року укуповали жита чверть 8 грош.. овса чверть грошей 4, пшеницы чверть гр. 16, конопель чверт гр. 6, маку небыло ни троха, ни цыбули, чоснику; и того было велми малый урожай.

Того жъ року 605, у Баркулабове за Лахвою у волоки порезано черезъ урядника пана Федора Плетинского.

Того жъ року 605 якийся знашолъ у краю Низовомъ, а звлаща у дворе князей Вышневецкихъ якийсь Дмитръ Ивановичъ Царевичъ; [136]) якожъ бывши при дворе ихъ милости пановъ радныхъ и собравши войско немалое люду низовского и козаковъ запорозскихъ, такъ же люду руского множество, с тымъ людомъ поехавши, Стародубъ, городъ Московский, узялъ, лысты по всей Москве розослалъ, поведаючи себе быти (л. 169 об.) царя Дмитра Ивановича Московского, которого еще малого яко бы мелъ Годунъ стратити, нижли страчено [137]) и до царя Годуна принесено, але не оного Дмитра Ивановича, в него место малое дитятко, а его дивне было сховано и на Украину Низовскую было вывезено. Якожъ о того Дмитра Ивановича [138]) животе и мешканю, о бытности его, обычаяхъ и поступкахъ и мешканю его дивне и плачливе и трудно было выписати, якожъ история о немъ есть написана по достатку у другихъ летописцахъ. Якожъ не по маломъ часе оный Дмитръ Ивановичъ з людомъ взявши градъ Стародубъ и Москву оселъ, а Годуна с царства своего Московского согналъ, и не ведати где ся Годунъ поделъ. Якожъ Дмитра Ивановича познавши его Москва по давныхъ знакахъ царскихъ, былъ корунованъ

[136]) Ib.—опущено: Царевичъ.
[137]) У К. и Д. З.—страшно.
[138]) У Д.—Зап.—Иванонича.

царемъ вмѣсто отца своего Ивана, царя Московскаго на Москве. А хотяжъ и коруновали его, предсе не мели со собою доброе и зуполное згоды; одна Москва приймовала его за царя, а другая не приймовала; тутъ же промежи ними была силная и великая незгода и посварокъ и велми о немъ штось дивне радили, хитре, мудре, скрыте, молчкомъ радили, о чомъ напередъ услышыте.

Року Божого нарож. 1606. Тотъ рокъ з ласки Божей былъ здоровъ, на всемъ добрый, нижли рокъ мокрый; жито, яри плохи были, а предсе цена была яко въ року 1605 описано; предные поводки были частые; сеновъ мало было, статку з ласки Божей было здорово, также на люди.

Того жъ року 1606 Дмитръ Ивановичъ, будучи ему коронованому царемъ на Москве, не порадившися, ани пытавшися сыновъ боярскихъ, по своей ему воли, по своей мысли,ославъ и змовивши панну зацную за себе у пана (проп.) воеводы сондомирского в Полщи; якожъ оные послы, змовивши панну, привезли на Москву и самого пана сондомирского воеводу, такъже з нимъ много множество добрыхъ, зацныхъ пановъ и паней и панянокъ зацныхъ шляхетныхъ. Якожъ того жъ року 605 [139]) было веселье на Москве и было при томъ веселю Литвы, Руси и поляковъ, волынцовъ, поведали яко семъ тысящей выбранцовъ, коштомъ великимъ выбраныхъ, в злате и сребре, в жемчугу, у каменью дорогомъ, ижъ того умъ человеческий сказати не возможетъ. Якожъ потомъ веселю за колко дней, албо недель Москва вся, забравшисе и змовившися межи собою, в ночи безъ вѣсти безпечне, грозно вдарили на палацъ самого царя (л. 170 об.) Дмитра Ивановича [140]) и на вес почетъ его, такъ Литву, Русь и поляки и на пана Сондомирского. В тотъ часъ побито отъ Москвы много множество почту царя Дмитра Ивановича, люду зацного, люду служалого рыцерскаго, пановъ зацныхъ шляхетныхъ, также зацныхъ паней, панянокъ; тымъ всимъ великое насилство, посмеване, што ихъ злый умыселъ мыслилъ, то чинили; плачливе и страшно было слышати о таковой злой пригоде тыхъ людей учтивыхъ, а самого царя Дмитра не ведати где ся онъ поделъ. Одны

[139]) Вм. 1606.

[140]) У К. опущено—Дмитра.

поведали,—убитъ, а другие поведали, — живъ утекъ, о томъ нихто на тотъ часъ певное ведомости не мелъ, а самого пана Сондомирского не згубили и з дочкою его до вязеня посадили. А которыхъ на тотъ часъ пановъ не побили, тыхъ множество люду служалого, яко убогихъ, такъ и богатыхъ полупивши, шаты добрые з нихъ собравши, брони поотнимавши, нагихъ, босыхъ за границу выгнавши, попускали. А то за великие прикрости литовские и насмеванье полское сталося имъ, ижъ былъ збудовалъ царь Дмитръ ку воли жоне своей на Москве костелъ полский и мниши служили службу Божую, а з рускихъ церквей великое насмеванье чинили, (л. 171) поповъ московскихъ уруговали, з них ся насмевали,—мели то собе за великую кривду и великое зелживости своей, не хотячи у царстве своемъ, абы была вера ляховитинская; бо в нихъ того от вековъ не бывало, ани хотели того во царстве своемъ мети Прето ихъ побили, помордовали и с царства своего Московского прочь выгнали, а себе на царство царемъ помазали Шуйского. Потомъ того жъ року 605 (6), господарь король полский Жикгимонтъ Третий послал гонца своего о томъ до Москвы пана Яна Кгенсевского; и того тамже на Москве посадили, и седелъ тотъ гонецъ много.

Того жъ року 606, месеца іюня 5. Почался починати якийсь рокошъ. Тамъ же на тотъ рокошъ зьежджалися панове руские, пруские, жомоитские, мазовецкие, волынцы, литва, поляки, згола от всихъ землей и поветовъ панове велможные, панове зацные, всякихъ веръ, всякихъ языковъ. И стоялъ тотъ рокошъ у Сондомиру месяцей шесть. Яко жъ тамъ тотъ край выгубивши, выпаливши, опустошивши от Покрывницы две миле, и не учинивши и не постановивши ничого доброго у восень о святой Покрове розехалисе проч. Тотъ рокъ 606 з ласки Божей добрый былъ, толко на фребру много[141]) было хворыхъ, а збожю была цена (л. 171 об.): жита мера по гр. 24, овса мера гр. 14, гречихи мера гр. 20, ечменю мера гр. 20. Той же рокъ 605 (6) велми дивный былъ, а то в томъ, ижъ вода все лета такъ была велика, яко праве весне, не толко летомъ, но и о запустехъ Филиповыхъ: разъ упадетъ, потомъ

[141]) Ib.—опущено—много.

прибудетъ, изъ береговъ выливалося; прето сена велми мал косили.

Року 1607. Тотъ рокъ з ласки Божей былъ здоровъ н людн, также и врожай збожу середний былъ, также и цен збожу была: жита чверть гр. 8, пшеница чверть грошей 6 ечмень гр. 6 [142]), овса чверть грош. 5, гречихи чверть гр. 4 Нижли того року 607 великая была незгода и замешане кроле с панами, паномъ с кролемъ, з рокошанами, великий бунтъ забите, кровопролите; отъ господаря кроля на домы насылане шляхте шкоду великую починене. Велми страшно было слы шати, албо тымъ, где се то деяло, видети. Якожъ и конститу ция были выдали релии греческой; а потомъ за великою (незго дою) [143]) и дивными справами разорвалося. На томъ такъ не по становилося, толко великое забийство, мордерство, кровопро литство поделали рокошанемъ; якожъ о таковомъ постано веню рокошанскомъ тутъ же в томъ року 606 есть вышеі описанъ.

Въ томъ же року 607 было великое на християне (л. 172 и немилостивое жолнерство, лупежство; по местахъ, по селахъ жолнери берестейские, жолнере кгроденские тые по волости кролевской капщизну брали, а на панскихъ и княжескихъ приставство на подданыхъ вытегали. К тому засъ особливе жолнеры Лисовского, жолнеры Кгроденского тые по подданыхъ кролевскихъ и князскихъ, панскихъ, шляхецкихъ великое и немилостивое приставство, албо стацию по волостяхъ брали. яко збожемъ, также и пенезьми.

Того жъ року 607, месеца мая после семое суботы, ишолъ со Шклова и з Могилева на Попову гору [145]) якийсь Дмитръ Ивановичъ; менилъ себе быти онымъ царемъ московскимъ, который первей того Москву взялъ, и тамъ же оженився. Бо тотъ Дмитръ Нагий былъ напервей у попа шкловского имене мъ (проп.), дети грамоте училъ, школу держалъ; а потомъ до Могилева пришелъ, также у священника Ѳедора Сосиновича Николского [145]) у селе дети училъ. А самъ оный Дмитръ

[142]) lb.— опущ. ечмень гр. 6.

[143]) Тоже—незгодою.

[144]) Суражскаго уѣзда черниговской губерніи.

[145]) Сосиновичъ—священникъ Могилевской Николаевской церкви.

Нагий мел господу у Могилеве у Терешка, который проскуры заведалъ при церкви святого Николы. И прихожувалъ до того Терешка часъ не малый, каждому забегаючи, послугуючи; а мелъ на собе оденье плохое, кожухъ плохий, шлыкъ баряный, в лете в томъ ходилъ. А коли были почали познавати онаго (л. 172 об.) Дмитра Нагого, в тотъ часъ з Могилева на село Онисковича Сидоровича [146]) ажъ до Пропойска увышолъ. Тамъ же у Пропойску были его поймали, во везенью седелъ. А потомъ панъ Рагоза, врядникъ чечерский, за ведомостю пана своего его милости Зеновича, старосту чечерскаго, оного Дмитра Нагого на Попову Гору, то естъ за границу Московскую пустилъ, со слугами своими его пропровадилъ. А коли приехалъ до Москвы, то ест Поповы Горы, тамъ же его Москва по знакахъ царскихъ и по писаныхъ листахъ, которые онъ, утекаючи з Москвы по замкахъ написавши, давалъ, — черезъ тые уси знаки его познали, ижъ онъ естъ правдивый певный царь восточный Дмитръ Ивановичъ, праведное солнце. Тутъ же почали радоватися, в шаты, убіоры коштовные одѣли; потомъ конного люду семъсотъ до него прибегло. Тутъ же почалъ лысты писати до Могилева, до Орши, до Мстиславля, Крычева, до Менска и до всихъ украинныхъ замковъ, абы люде рыцерские, люди [147]) охотные до онаго Дмитра Нагого прибывали гроши брали его. И заразомъ с Поповы Горы оный Дмитръ Нагий, сей мнимый царь московский, осѣлъ замокъ московский Стародубъ Тепер же почался людъ гулящий, людъ своволный—скоро Дмитро, то и молодцы. Якийсь наймитъ з Мстиславля до него пришолъ. На тотъ часъ, (л. 173) на Москве царемъ князь Андрей [148]) Шуйский. Тогда собравшы войско Дмитрашъ, и почалъ войну творити з Москвою и с княземъ Шуйскимъ, нижли одны Москвичи признавали его царемъ быти и самая Москва и вси болшие бояре московские,—и иныя многая Москва, которая первей его добре знала быти царемъ московскимъ; иноцей якийсъ воръ московский, а другие поведили быти и называли его такъ—плутъ. И такъ до оного Дмитра Нагого Москва писала быти его такимъ—царь воръ, Гриша Отрепичъ, рострыга.

---

[146]) Ониськовичи—горецк. у., Сидоровичи—быхов. у.

[147]) У К. опущ.—рыцерские люди.

[148]) Вм. Василій.

Потомъ зас явился другий царь на Москве именемъ Недведокъ. Тотъ Недведокъ з людомъ немалымъ самъ передался на Москву царю Андрею Шуйскому. Тепер же почали войска до царя Дмитрия прибывати, войска великие, войска силные. Отселя з Литвы, Руцкий з ротою, Лисовский, Велемовский, Сапега и иныхъ много, а знизу роты великие: князь Вышневецкий з ротою, князь Ружинский з ротою; тамъ же волынскихъ, подолскихъ зацныхъ пановъ з ротами, а с Полщи панъ Стадницкий з ротами великими. Тамъ же на Москве в тотъ часъ Богъ ведаетъ, што ся тамъ деяло: места, замки малые выплендровали, але под столицею все лѣто стояли, много штурмовъ утратили,—недостали. Тамъ же купцы шли многие з горелками, и тые великую шкоду Москве делали, — хотя купцы, тые жолнерами (л. 173 об.) себе поведали быти; якожъ оные жолнере и вси купцы, которые тамъ на Москве были, чудно и велми дивно о цари Дмитре поведаютъ: якось дивне у войску справуетъ, ижъ дей у ночи не спитъ, толко убравъшися во платье леда каковое то (пропускъ нѣсколькихъ строкъ).

Року 1608. Летомъ великие и силные войска ишли на Москву до царя Дмитра, а намъ в томъ краю силную великую шкоду починили у статку, а наболшей у коняхъ. Тые то ишли жолнери имена ихъ описано в року 607.

Того жъ року 608 разгневане Божее было, много псовъ устеклыхъ попсовалося, коней, людей много покусали и померли. Того жъ року 608 патриарха вселенский киръ Рафаилъ переставился. Того жъ року на местце его былъ посвященъ вселенскимъ патриархомъ именемъ Киръ Неоѳита.

Того жъ року 608 лето было мокрое, поводки были частые (л. 174), мало хто при рекахъ великихъ сена косилъ, бо и до восени поводки великие были. Того жъ року 608 много детокъ малыхъ з воспы померло.

(Здѣсь заканчивается Варколабовская Лѣтопись. Далѣе слѣдуетъ пробѣлъ строкъ на пять, а потомъ позднѣйшая приписка, тоже не оконченная:)

Король Владиславъ ишолъ подъ Смоленскъ в року 1633. Шеинъ на тот часъ з войскомъ великимъ подъ Смоленскомъ былъ и кролю Владиславу поклонился и делы его, што Смоленскъ добывалъ, королю Владиславу досталися, меновите, на-

первей: Однорожецъ сажний три и болей—1, Кгранатъ сажний чтыри — 2, Гладки сажней три — 3, Кречетъ сажний три—4, Волкъ сажний три — 5, Царь-пушка сажний три и болей—6, Коваль сажни три—7, Юрей сажни три — 8, Пасынокъ сажни два и болей—9.

При тыхъ и иншыхъ делъ малыхъ припроважено з Смоленска, числомъ всихъ (пропущено).

(На этомъ словѣ рукопись прерывается. Внизу страницы нарисована киноварью звѣздочка).

ДОПОЛНЕНІЕ

На лл. 14 об. — 16 об. рукописи находится описаніе собора въ Берестьѣ, относящагося къ 1590 г. Оно составляетъ очевидно часть лѣтописи.

На день святого Іоанна рожства въ понеделок Вбежалъ отецъ нитрополитъ в место Берестко. Службы тогды при немъ было архимандритовъ, то ест именемъ з намостыра Супресля, на имя отецъ Исаия Великая Борода, з Бытенова монастыря пана Тризны игуменъ Паисей, дияконъ Игнатей, а архидияконъ Калистъ, архимандритъ лаврешовский Гедионъ Бролиницкий, архимандритъ городенский, архидияконъ Осафъ, господина нитрополита дворный Григорей Иванович, протопопа Несторъ з Городна, иныхъ много множство—архимандритовъ, игуменовъ. протопопъ, поповъ. Того же дня было читано козане от владыки володимерского Патея о ржествѣ Иоанове душеполезно. По казаню зошлися. Того дня митрополитъ былъ на обеде во отца Патея. Во второкъ службы божии не было, толко поведалъ казане тоеж владыко володимерский Патей о пастырехъ: аз есмъ пастыр добрый, душу свою полагая за овца,—видитъ волка градуще и прочие. Тогож дня владыко луцкий приехалъ со братие своею.

Тогож дня на томъ же козаню, коли пыталъ владыка володимерский тужъ всехъ стоящихъ во церкви, мовячи: ели добре ест читано, албо зле? Весь собор рекъ: добре. Тутже

стоячи поджъ (—тоежъ?) слово рекъ владыце володимерскому на оча некто Валериянъ Палисветъ, ижъ дей, отче владыко, ты читаеш зле, то ест противу себе читаешъ. В тотъ часъ и тогож дня было во церкви великое забурене и замешане, аж Полисве (та) тако вонъ с церкви вивести. Того же дня по обеде козали Велирияна поставити средъ номостыра предъ собою вес соборъ и пытали его тыми словы: Што ты за потребу мелъ мовити до мене во церкви? Мов ты со мною тепер очивисто пред всеми. Тогды Валериян, принявши благословенство от всего збору, рекъ: Ото чесный светый архиепископе и твоя светыне, насъ добре учишъ, а самъ зле чинишъ, малыхъ робятъ неразумныхъ у попы ставиш, а от нихъ по осми копъ береш. Въ тотъ часъ было посред монастыря великое замешане и посваракъ, аж Валерияна. бивши и мардовавши, во багаделню в ланцугъ казали посадити.

Во среду скоро по завтреня козали звонити на зборъ. Собравшимся светымъ отцемъ во церковъ, напервей отчинили царские врата, запалили свечи, поставили налой на омбоне, положили евангелие разгорненое. Митрополитъ селъ на особливомъ месте, владыки на особно, архимандрити на особливомъ месте, также архидияконы, протопопы, игумены, священницы, братства на особливомъ месте, также панове, бо ихъ мало было. Слышали, иж римяне будут. Напервей рекли: Амин! Потомъ рек архидияконъ велегласно: Встанте, встанте, встанте! падши ницъ, молитву, молитву мовити о пришествию Святого Духа на соборъ сей и на люди сия! По сем пытали владыки всехъ, мовячи, на штося тутъ собрали, албо зъехалися. Тутъ еслибы были иноверцы, тутъ же бы почали о вере гадатися. По опыте онемъ, иж се не было с кимъ годатися, туж показывали кривды свои, кому от кого деетъ се. Потомъ подавали листы и жалобы братства на владыку львовского Болобана. Потомъ тутже во церкви стоячи, далъ жалобу отецъ владыка володимерский Ипатей на владыку львовского Болобана, иж дей позвовъ отъ нитрополита посланыхъ не принялъ и попа посланнаго до него казалъ збившы втопити. По семъ Лъвовяне и Виленско братство право свое братское тужъ покладали, яко они братство моцне маютъ и где школы братские маютъ мети. Потомъ листы отъ многихъ пановъ до нитрополита и до

всехъ владыкъ писаныхъ подавали, так жалобныхъ. Потомъ былъ вечеръ, хлеба ести разошлися.

Во четвертокъ тую справу справовали: которые листы на кого показывали, на которой бы мели вырокъ отдати и ихъ проклятию поручити.

В пятокъ вырокъ выдал(и), ижъ маем в недѣлю проклятии владыку львовского, также архимандрита и поповъ его. Того ж дня поданъ былъ листъ от арцыбискупа Станислава з Незна, абы мы сами такожъ и вы соборовъ жадныхъ не чинили без битности его корол. милости. В тотъ часъ было забуреня и плач всемъ великий.

Въ суботу постановлене творили—церковное правило, яко се маютъ справовати во церквахъ, и со квестами за Муховецъ реку до монастыря вси отцы ходили, тамже было дивно зрети.

В недѣлю по службе Божей было выволане и проклинане владыки ильовского, также и архимандрита его, што страшно слышати и жалосно велми то поведати, яко се тамъ деяло. Тутъ же седячи отецъ Михайла митрополитъ показовалъ лист писаный от велможнаго княжати Соломерецкого черезъ посланца его.

В понедѣлокъ духовное право было з великимъ жалем, иж маят ехати вес собор до его королевской милости о всехъ справахъ.

Второкъ (рокъ) розехалися з Берестя; митрополитъ ехалъ до монастыра Супресля.

Указатель собственныхъ именъ.

Стр.

Августъ Сигизмундъ II, король польскій . . . 7
Андросовичъ, засельникъ Ледькова 6
Анюховскій Григорій, панъ 29
Аѳанасій, священникъ неизв. мон. 27
Барколабовъ, Баркулабовъ, замокъ, волость, парафія, нынѣ село Варколабово быхов. у. Могилев. губ. . 7, 8, 9, 10, 31, 32, 33, 40, 44
Батунъ. нь—село Бых. у. 12
Батура (Баторій) Стефанъ, король польскій 8, 9, 10, 13
Беляй (Бѣляй) Иванъ, смоленскій выходецъ въ Могилевѣ 6
Белъгоръодъ 24
Бересте Литовское, Берестко . 13, 17, 20, 25, 27, 30, 50, 52
Биряленокъ Богданъ, енералъ 16
Бобръ, мѣст. Сѣннен. у. 39
Богатый Овтушко, смоленскій выходецъ въ Могилевѣ 6, 27
Богданова слобода,—ово мѣсто, Дашковка . 32, 37
Болобанъ Гедеонъ, еп. львовскій . . . 19, 32, 51
Брольницкій Гедеонъ (Миколай), арх. полоцкій 36, 40, 50

Стр.

Броневскій 26
Брусъ, лѣсное уроч. въ Варколабовѣ 7
Будище, дер. Могилев. у. 7
Буйвидъ Миколай . . . 28
Буйничи, нынѣ мѣстечко въ 5 в. отъ Могилева 6, 7, 17, 28, 34, 35
Бутакъ, засельникъ Ледькова 6
Бытеновъ монастырь . . 50
Быховъ, городъ Могилев. губ. 29, 41
Бѣлая Церковь 26
Бѣлевичи, село Быхов. у. 37
Варшава 14
Варшавскій Янъ 35
Велемовскій 49
Великая Борода Исаія, архим. 50
Вендорожъ, село въ 23 в. отъ Могилева . . 7. 8, 15
Вильна, Виленское мѣсто . . . 9, 11, 12, 13, 16, 17, 29, 32, 36, 42
Вилянтъ Кгригоръ . . . 16
Витебскъ . . . 37, 38, 39, 41
Вифлянты 36
Владиславъ король . . . 49
Волкъ, пушка 50
Воловичъ Стафій 6
Волохи 35, 41
Волохъ Варсонофій, еп. полоцкій 7, 9
Волынь,—нская земля 22, 38, 41, 45
Вороничи, замокъ, въ нын. Лепельск. у. 8

Стр.

Высоцкъ, пм. 40
Вышневецкій, Сондомирскій 44, 45, 49
Гаврилій, патр. Константиноп. 20, 30
Гарабурда Михайла, посолъ 12
Гарбовичи, село Чаусск. у. 12
Гедеонъ, патріархъ . . . 40
Гендрикъ король 8
Германъ, Гермогенъ, Григорій, еп. полоцкій . 19, 30, 32, 36
Гладкій, пушка 50
Глетивскій Ѳедоръ,урядникъ 27
Гнѣзно (Незно) 52
Годуновъ, Годунъ Василій, Стефанъ Васильевичъ 12, 14, 35. 44
Головчинъ, нынѣ мѣстечко въ 25 в. отъ Могилева 6, 11, 41
Головчинскій, князь . . 14
Голубицкій, урядникъ . 32
Голый, полковн. запорожскій 17
Голынка, дер. въ 8 в. отъ Могилева 6
Гомель, Гоми . . 26, 36, 41
Городно (нынѣ Гродно) . 50
Грива, часть гор. Могилева 6
Григорій Ивановичъ,дворный митрополита . . 50
Гудовскій Андрей, урядникъ 10
Гулевичъ, панъ . . . 21, 26
Дашковка, рѣчка, въ 20 в. отъ Могилева 32
Дашковка, см. Богданова Слобода 32, 37

Стр.

Десятиная, урочище въ Могилевѣ 6
Дисенка, Дисна, замокъ, заложен. Баркулабомъ Корсакомъ; гор. Вилен. губ. 8
Дмитръ Ивановичъ Царевичъ (Самозванецъ)44,45
Дмитръ Нагій,Дмитрашъ 47,48
Днѣпръ рѣка . . 6, 10, 16, 38
Древинскій 23
Дристунъ Гаврило, смолен. выходецъ въ Могилевѣ 6
Друцкъ, древній городъ, нынѣ мѣстечко Могилевскаго уѣзда . . . 39
Дубровна, Дубровня, нынѣ Дубровенка, рѣчка, впадающая въ Днѣпръ въ Могилевѣ 6, 35
Дубровна, нынѣ мѣстечко Горецкаго у. . 39
Дѣвочка Онисифоръ, митрополитъ кіевскій 7, 13, 15
Евва Баркулабовна въ въ замужествѣ за Чарторійскимъ . . . 9
Евва Евдокія Баркулабовна въ замужествѣ за Соломерецкимъ . . 11
Еламолинскій (Ермолинскій) 26
Елена, крещеная еврейка Стирка 34
Еремея (Іеремія) патріархъ 13
Жижемскій Петръ, князь 33
Жикгимонтъ (Сигизмундъ III) король 6, 15, 16, 18, 27, 30, 32, 36, 40, 46
Заболотье, село Быховскаго у. 12

Стр.

Задубровеня(нье), земли по правому берегу р. Дубровенки . . . 9
Збаражскій Діонисій, еп. холмскій 19
Зеновичъ, староста Чечерскій 48
Зизаній Лаврентій, Стефанъ 19, 32
Иванъ Васильевичъ, царь 7, 9, 10. 12, 15, 45
Иванъ, священ. Соломерецкій 40
Иванъ, сторожа московская 9
Игнатей, діяконъ . . . 50
Ильинская гора въ Могилевѣ 28
Іона, митроп. кіевскій . 6, 7
Казаки запорозскіе 15, 17, 35, 36, 40
Калистъ архидіяконъ . . 50
Кгенсевскій Янъ 46
Кгранатъ, пушка . . . 50
Кгроденскій, его жолнеры 47
Кіевъ . 16, 22, 35, 37, 38, 41
Кишка панъ 15
Княжичи, нынѣ мѣстечко Могил. у. 6
Коваль, пушка 50
Копыса село, Копысь—городъ Могилев. г. . 9, 10
Корсакъ Баркулабъ Ивановичъ, основатель Варколабова, Дисны и др. 6, 7
Косый Иванъ, гетманъ . 41
Кошка Самуэль, гетманъ 35, 37
Кощовое озеро въ Могилевѣ 6
Краковъ 13, 15, 20
Кречетъ, пушка 50

Стр.

Кричевъ, Крычовъ замокъ, нынѣ мѣстечко Чериков. у. 16, 26. 40, 41, 48
Крошинскій, Крашинскій, князь 7
Крошинская Полонея Баркулабовая 28
Кругла, мѣст. Круглое, Мог. у. 39
Куренскій свящ. Ѳеофанъ еписк. 8
Куты, дер. Могилев. у. . 7
Куцковичъ Иванъ, Куцка, гетманъ 40, 41
Лавришевскій монастырь 50
Лахва, р. впадаетъ въ Днѣпръ въ Варколабовѣ 44
Лежнево, село Могилев. у. 37
Лепель замокъ, городъ витеб. г. 8
Летково (Ледьково), предмѣстье г. Могилева . 6
Липовка, дер. Быхов. у. 37
Лисовскій, его жолнеры 47, 49
Литва . . . 9, 12, 14, 22, 24, 28, 29, 41, 45, 49
Ловечи, дер. 7
Лоевъ, мѣстечко Минск. губ. 38
Лубни, Лубны, городъ Полтавск. губ. . . . 29
Львовъ мѣсто, львовяне 13, 17 22, 51
Любельскій, панъ . . . 12
Любечъ 26, 41
Любошаны 38
Мазуры 35
Максиміанъ, цезарь 14, 15
Максимъ, смоленскій выходецъ въ Могилевѣ . 6
Марья Кгитовтовна, мать Баркулаба Корсака . 9

Стр.

Марьямка, жидовка, арендарка Баркулабовская 33, 34
Матюша, полковникъ запорожскій 17
Махово, село Быховск. у. 11,17
Менскъ, Минскъ 12, 17, 29, 38, 39, 41, 42, 48
Могила, гора въ Могилевѣ, срытая въ 1526 году 6
Могилевецъ, Ѳедоръ Филипповичъ,свящ. Баркулабовскій . . 8, 15, 17, 27, 32, 33
Могилевъ, замокъ, мѣсто, волость, староство, нынѣ губернскій городъ—5, 8, 9, 10, 12, 13, 17, 27, 28, 29, 32, 35, 36, 38, 41, 47, 48
Мокголъ, Мигаль Волоскій 15, 35
Мосальскій, князь, въ Буйничахъ 7, 17
Москва, Московское царство 9, 10, 12, 13, 16, 35, 40, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49
Мстиславецъ, Алексѣй Гавриловичъ, свящ Баркулабовскій . . . 8
Мстиславль замокъ 9, 38,41,48
Мултянскій воевода,—нская земля 35
Муховецъ, рѣка въ Брестѣ 52
Нагій Дмитръ Ивановичъ 47, 48, 49
Наливайко Северьянъ 28,29,30
Нащокинъ Григорій Афанасовичъ 11
Недведокъ, самозванецъ 49
Неофита, патріархъ . . . 49
Несторъ, протопопа . . 50

Стр.

Низовой край, Низовая Украина 44
Никифоръ экзархъ, Азаръ Протасый 20, 24
Новгородъ (Минскій) . . 29
Новоселки, дер. въ 10 в. отъ Могилева . . 9, 32, 37
Однорожецъ, пушка . . 50
Онисковичи, село Горецкаго у. 48
Орша, замокъ, городъ Могилев. губ. 9, 13, 15, 16, 38, 41, 42, 48
Осафъ, архидіаконъ . . 50
Островинскій, панъ . . 28
Отрепичъ Гриша, самозванецъ 48
Пансей, игуменъ 50
Палисвѣтъ Валеріанъ . 51
Панковичи,Панково, Панковскій грунтъ . . 32, 37
Панчоха, полковникъ казацкій 30
Пасынокъ, пушка . . . 50
Пелчицкій Леонтій, епис. пинскій 19
Переяславль 26
Петелинъ,Дружина Панътелеевъ 14
Печерскъ,—ское, б. имѣніе Кіевопеч. лавры, нынѣ архіерейская дача въ 3 в. отъ Могилева 6, 36
Пинскъ 22
Плетинскій Федоръ, урядникъ 33, 44
Подвыслица 35
Подгорье 22
Подляшье, подляшане 34, 35
Подоль 22, 41
Покрывница 46
Полоцкъ, Полтескъ 7, 9, 10, 16, 36, 37, 38, 39, 41

Стр.
Полское кролевство, Пэлска, Полща 14, 18, 24, 45, 49
Поляцы, поляки . . 9, 14, 45
Попова гора, село Черниг. губ. 47, 48
Потей Ипатій, еписк. луцкій, владыка володимерскій, митрополитъ 18, 25, 36, 40, 50, 51
Премышль 22
Прецвицъ, панъ 21
Пропойскъ 38, 48
Псковъ 9, 11
Рагоза Михаилъ, митрополитъ . 16, 17, 30, 32, 52
Рагоза, урядникъ . . . 48
Раготинецъ Григорій, братчикъ львовскій . 17
Радзивиллъ Троцкій . . 28
Радивонковичи, село вблизи Буйничъ . . . 6
Радомль, замокъ 9
Радошковичи, городъ . . 42
Раковскій, урядникъ Варколабовскій 7
Рафаилъ, патріархъ 32, 36, 49
Ревутъ Романъ, урядн. . 11
Рогачевъ, городъ Могил. губ. . . 26, 29, 36, 38, 41
Рожновскій Янъ, урядн. 36
Роскій, панъ въ Берестю 20
Рославль 10
Ружинскій 49
Русь 10, 12, 22, 37, 45
Руцкій, панъ 49
Рѣчица, городъ Минской губ. 26, 36, 38, 41
Савулъ, полков. казацкій 30
Сапѣга, Сапѣга Левъ 13, 30, 32, 33, 35, 49
Серебреный, князь . . . 9
Сесковичъ Василій, уряд. 11
Сидоровская пуща, Сидоровичи, село Быхов. у 11, 48
Скарга, іезуитъ 25
Слѣдюки, дер. Быхов. у. 12
Смоленскъ, смоляне въ Могилевѣ . . 6, 10, 12, 49
Сморкгоини, Вилен. губ. 36
Смотрицкій, Максимъ Гарасимовичъ, учитель Исака Соломерецкаго 34
Соколенскіе князья . . 17
Соломерецкая Богдановая Евдокія Баркулабовна Корсаковна 16, 27
Соломерецкая Крыстина Богдановая 33
Соломерецкій Богданъ-Алимпей, кн. 8, 10, 11, 17, 27, 28, 33, 40, 52
Соломерецкій Иванъ, кн. 40
Соломерецкій Исакъ Богданъ, кн. 16, 31
Соломеричи, имѣніе . . 40
Солтанъ, въ Буйничахъ 7
Сондомирскій, Вишневецкій 45, 46
Сондомиръ 46
Сосиновичъ Ѳедоръ, священ. Могил. Ник. цер. 47
Стадницкій 49
Стайки (Чайки) Быхов. у. 17
Станиславъ арцыбискупъ 52
Стародубъ, гор. Черниг. губ 44, 48
Стефанъ Баторій 8, 9, 10, 13
Стирка жидовка, дочь Марьямки 33
Струпищи (Иструбищи), селеніе Быхов. у. . . 12
Стрѣшинъ, мѣстечко Рогачевскаго у. 26
Сула, рѣка Полтав. г. . 30
Супрессль, намастыръ . 50, 52,
Сутоки, село Быхов. у. 11, 17
Сухачъ, засел. Ледькова 6

Стр.
Татары 9, 10, 28, 29
Темрюкъ съ татарами въ Варколабовѣ 9, 10
Терешка, просвирникъ Могилев. Никол. цер. 48
Терлецкій Кирила, еписк. луцкій 19
Терлецкій Ляхъ, Наѳанаилъ, Аѳанасій, епископъ полоцкій 13, 16, 17, 26, 27, 28
Тимофей Алексѣевичъ, свящ. Юрьевскій . 27, 36
Требухи, дер. Кіевопеч. лавры 36
Тризна, панъ 50
Тризнина слобода . . . 37
Троекуровъ Ѳеодоръ Михайловичъ, Ярославскій 14
Украина, Украина Низовская 12, 44
Филипповичъ Ѳедоръ, см. Могилевецъ . . .
Филонъ, владѣлецъ Буйничъ 7, 8, 10, 17
Ходкевичъ Романъ . . . 8
Ходутичи, селеніе . . . 37
Хомутовскій, урядникъ . 12
Хотетовъ (Хотѣтово) село Чаус. у. 12
Хребтовичъ Германъ, еп. полоцкій 6
Царь, пушка 50
Церковь Богородицы въ Могилевѣ 13
Церковь Пречистыя Богородицы въ Вильнѣ 9
Церковь Георгія, въ неизвѣстномъ пунктѣ . 27
Церковь Георгія на горѣ Ильинской въ Могилевѣ 28

Стр.
Церковь Св. Духа и Рождества Богородицы въ Варколабовѣ 7, 28, 33
Церковь Николская въ Могилевѣ 7
Церковь Покровская въ Вендорожи 8, 15
Церковь Покровская въ Соломеричахъ 40
Церковь соборная мурованая въ Брестѣ . . 20
Церковь Святаго Спаса въ Могилевѣ . . 8, 9, 27
Чайки (Стайки) Быхов. у. 17
Чашники, замокъ въ Лепельскомъ у. 8
Чернавчичи, имѣніе . . 26
Черниговъ 26
Черторійскій Янушъ, Иванъ, князь 9, 10
Чечерскъ въ Рогачевскомъ у. 41
Чорный Иванъ, городничій 6
Шведскій король 36
Швецыя 36, 37, 41
Шеинъ, боярынъ 49
Шимшаровъ (Шишмаровъ) Ѳедоръ 11
Шкловъ волость, село, нынѣ мѣстечко Могилев. у. . . 9, 10 39, 42, 47
Шуйскій царь . 46, 48, 49; панъ, князь 21, 25
Шупени,—нская волость, село Могилев. у 9. 10, 40
Щолкановъ Василей Яковлевичъ 14
Юрей, пушка 50
Ѳедоръ (Іоаннъ) царевичъ 12
Ѳедоръ Ивановичъ, царь 16
Ѳеофанъ, еписк. полоцкій 8, 15, 16, 21

B00000000406598